



Cov Neeg Txhawb Siab.  
Khoom Noj Txhawb Siab.

# TSAB CAI NTAWM KEV UA LAG LUAG NCAJ NCEES



## TXOJ KEV UA YAM UAS RAUG CAI





# COV NCAUJ LUS

## Tsab Lus Qhia los ntawm Peb Tus Thawj Coj Saib Xyuas Hauj Lwm (CEO) ..... 1

## Txoj Kev Ncaj Ncees nyob rau ntawm Txoj Kev Nqis Tes Ua ..... 2

- Paub Txog Peb Tsab Cai ..... 2
  - Txoj Hauv Kev los Siv Peb Tsab Cai ..... 2
  - Leej Twg Yog Tus Yuav Tsum Tau Ua Raws  
Li Peb Tsab Cai ..... 2
  - Cov Kev Tso Tseg thiab Cov Kev Zam ..... 2
- Nkag Siab Txog Yam uas Koj Tau Cia Siab Rau ..... 3
  - Cov Kev Thaj Tsob uas Peb Txhua Leej Sib Koom Ua ..... 3
  - Cov Kev Thaj Tsob Ntxiv rau Cov Thawj Coj Saib Xyuas  
Hauj Lwm ..... 3
  - Txoj Kev Lav Ris thiab Txoj Kev Qhuab Qhia ..... 4
  - Txoj Kev Xaiv Yam Muaj Kev Ncaj Ncees ..... 4
  - Kev Hais Qhia Paub ..... 5

## Peb Cov Lus Cog Tseg txhawm rau kom Muaj Kev Nyab Xeeb Ua Ntej Tshaj Plaws ..... 6

- Txoj Kev Pov Thaiv Kev Nyab Xeeb thiab Kev Noj  
Qab Haus Huv ntawm Tus Cuab Hauv Pab Pawg ..... 6
- Txoj Kev Tiv Thaiv Kev Nyab Xeeb thiab Qhov Zoo Tsim Nyog Ntawm  
Cov Khoom Noj ..... 7
- Txoj Kev TuavTswj Cov Kev Nqis Tes Ua Rau Kev Tswj  
Hwm Tsiag Kom Muaj Kev Nyab Xeeb ..... 8

## Peb Cov Lus Cog Tseg kom Muaj Kev Sib Hwm ..... 9

- Txoj Kev Saib Rau Lub Sam Xeeb, Txoj Kev Ua Tswv,  
Txoj Kev Sib Txawv thiab Txoj Kev Coj Ua Ncaj Ncees ..... 9
- Txoj Kev Txhawb Nqa Qhov Chaw Ua Hauj Lwm Kom  
Muaj Kev Sib Hwm Zoo ..... 10
- Txoj Kev Pov Thaiv Tus Kheej Li Kev Ntiag Tug ..... 12

## Peb Cov Lus Cog Tseg los Lis Kom Muaj Kev Ncaj Ncees Rau Cov Neeg Qhua Yuav Khoom thiab Cov Neeg Koom Tes Ua Lag Luam Ua Ke .... 13

- Txoj Kev Pov Thaiv Kev Sib Tw Yam Tsis Tau Themj  
Nqi thiab Ncaj Ncees ..... 13
- Txoj Kev Koom Tes nrog Feem Neeg Sab Nraud Uas  
Muaj Kev Ncaj Ncees ..... 14
- Txoj Kev Suav Sau thiab Txoj Kev Pov Thaiv Cov  
Ntaub Ntawv Qhia Paub Feem Neeg Sab Nraud ..... 15
- Txoj Kev Txhawb peb Cov Khoom Lag Luam nrog  
Kev Ncaj Ncees ..... 15
- Txoj Kev Zam Cov Kev Cov Nyom ntawm Qhov Txiaj Ntsig ..... 16
- Txoj Kev Muab thiab Txoj Kev Txais Tej Khoom Plig  
thiab Tej Kev Paub Cai ..... 18

## Peb Cov Lus Cog Tseg los Pov Thaiv Peb Lub Tuam Txhab ..... 20

- Txoj Kev Tuav Tswj Kev Ncaj Ncees Rau Peb Cov  
Nyiaj Txiaj ..... 20
- Txoj Kev Tswj Hwm Peb Cov Ntawv Sau Teem Yuav  
Khoom thiab Cov Ntaub Ntawv Teev Tseg ..... 21
- Txoj Kev Txuag Cov Peev Txheej ntawm Lub Tuam Txhab ..... 22
- Txoj Kev Tiv Thaiv Cov Ntaub Ntawv Hauv Lub  
Tuam Txhab Tsis Pub Rau Leej Twg Paub ..... 23
- Txoj Kev Yuav Muag Nyiaj Nqis Peev thiab Lwm  
Cov Khoom Muaj Nqis Raug Raws Li Kev Cai ..... 24
- Txoj Kev Sib Txuas Lus nrog rau Kev Saib Xyuas ..... 25

## Peb Cov Lus Cog Tseg los Thaj Tsob Txog Fab Pej Xeem ntawm Lub Tuam Txhab ..... 26

- Txoj Kev Koom Nrog Rau hauv Kev Lag Luam  
Thoob Ntiaj Teb ..... 26
- Txoj Kev Tsis Lees Txais Kev Noj Nyiaj Txiaj thiab  
Kev Xiab Nyiaj ..... 27
- Txoj Kev Puag Rawv Kev Thaj Tsob Txog Fab Ib Puag Ncig ..... 29
- Txoj Kev Pov Thaiv Tib Neeg Cov Cai ..... 30
- Txoj Kev Muaj Feem Koom rau hauv Cov Dej Num  
Fab Nom Tswv ..... 31
- Txoj Kev Pab Peb Cov Zej Zos ..... 32

## Lub Ntsiab Lus Xaus ntawm Cov Hauv Paus Ntaub Ntawv Pab Cuam ..... 26

# TSAB LUS QHIA LOS NTAWM PEB TUS THAWJ COJ SAIB XYUAS HAUJ LWM (CEO)

## Txog rau peb pab pawg ntawm cov neeg tau txais kev txhawb siab,

Nyob rau ntawm Hormel Foods, peb muab txoj saib xyuas uas zoo tshaj plaws rau txoj kev tsim cov kev txiav txim siab zoo, txoj kev kho cov neeg yam muaj kev sib hwm thiab txoj kev ua kom ntseeg tau tias peb tseem tab tom ua peb txoj hauj lwm raws li peb feem los tuav tswj cov qauv cai yam siab heev uas tau ua rau peb ntsib txoj kev tiav log los tau 130 xyoo thiab tab tom nce mus ntxiv.

Muaj kev cog lus thoob plaws peb cov hauj lwm thoob ntiaj teb uas ib txwm ua hauj lwm yam muaj cov hauv paus ntsiab lus thiab cov qauv cai txog txoj kev ua lag luam uas muaj kev coj ncaj ncees siab tshaj plaws. Tab txawm hais tias nws tseem tab tom ua yam raug cai nyob ntawm peb qab vag tsib taug xwb los sis ib nrab ntawm thoob lub ntiaj teb lawm los xij, peb tau raug nthuav paub mus txog rau ntawm peb txoj kev ncaj ncees uas ruaj khov thiab peb txoj hauv kev uas tsis yooj yim los ua ib tus neeg pej xeem ntawm lub tuam txab uas yog qauv zoo.

Peb Tsab Cai ntawm Txoj Kev Ua Hauj Lwm yog qhov tseem ceeb tshaj lis qhov uas tsuas yog hais ntawm ncauj xwb. Nws yog txoj kev sau koom ua ke ntawm cov kev nqis tes ua uas peb lis nyob rau txhua hnuv txhawm rau kom ua tau raws li txoj cai lij choj, ua hauj lwm rau peb lub tuam txhab yam muaj kev thaj tsob, ua txoj kev thaj tsob raws li ib tus pej xeem zoo hauv lub tuam txhab, pov thaiv peb cov neeg, peb cov khoom lag luam thiab cov ntaub ntawv, thiab ntaus thawj txog txoj hauv kev uas peb ua hauj lwm ua ke nrog lwm tus, suav nrog peb cov neeg koom tes ua lag luam ua ke, cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim, cov neeg muag khoom, cov neeg qhua yuav khoom thiab cov neeg tuaj siv.

Txoj kev ua raws li peb Tsab Cai xam tias yog ib txoj kev thaj tsob tseem ceeb dhua ntais; yog ib qho uas tau txais los ntawm peb pab pawg ntawm 20,000 tus neeg uas tau txais kev txhawb siab.

Lub hauv paus tseem ceeb, nws yog hais txog txoj kev ntseeg siab. Txoj kev ntseeg siab ntawm lwm tus uas muaj rau peb thiab txoj kev ntseeg siab uas peb muaj rau txhua lwm tus. Kuv muaj kev ntseeg siab tshaj plaws hauv pab pawg no los ua yam uas raug raws li ib txwm ua txhawm rau kom pov thaiv txhua lwm leej thiab Hormel Foods.

Thov siv qee lub sij hawm los ua kom swm ntawm koj tus kheej nrog Tsab Cai ntawm Txoj Kev Ua Hauj Lwm no thiab hais txog nws tas li thawm niaj thawm xyoo. Los paub txog cov hauv paus ntsiab lus thiab cov qauv cai uas piav qhia txog txoj hauv kev uas peb ua lag luam thiab xyuas kom paub tseeb txog tias koj cov kev ua txhua hnuv thiab cov kev txiav txim siab ua phiaj yeeg rau pom txog cov hom phiaj thiab kev ntseeg raws fab kab lis kev cai ntawm Hormel Foods yam txaus siab hlo.

Ua tsaug rau txhua yam uas koj ua los pab peb tswj hwm thiab tsim lub koob lub npe kom loj hlob tam li yog ib lub tuam txhab khoom noj khoom haus uas muaj hom khoom noj zoo tshaj plaws hauv ntiaj teb no.

### **Jim Snee**

Tus Thawj Coj ntawm Pawg Thawj Coj, Tus Thawj Tswj Hwm Loj thiab Tus Thawj Coj Saib Xyuas Hauj Lwm







# TXOJ KEV NCAJ NCEES NYOB RAU NTAWM TXOJ KEV NQIS TES UA

## Paub Txog Peb Tsab Cai

Zoo siab txais tos los rau peb *Tsab Cai* ntawm *Kev Ua Lag Luag Ncaj Ncees* ("Tsab Cai").

Tsis hais tias txawm koj yuav muaj lub luag hauj lwm dab tsi ntawm Koom Haum Hormel (Hormel Foods Corporation) thiab txhua cov ntawm nws cov tuam txhab ncau hauv thoob ntiaj teb (hais txog rau hauv Tsab Cai no yam sau koom ua ke uas hu ua "Lub Tuam Txhab"), thaum nyob rau ib ncuaj sij hawm twg uas zoo ntxim li koj tau ntsib teeb meem nyuaj txog txoj kev xtiav txim siab ntawm kev ua lag luam. Cov ntawd yog cov sij hawm uas tej zaum koj yuav xav nug cov nqe lus nug los sis xav tau txais lus qhia txog txoj hauv kev uas zoo tshaj plaws los daws qhov xwm txheej ntawd. Hmoov zoo, uas peb Lub Tuam Txhab muab ntau cov hauv paus ntaub ntawv chaw los uas koj tuaj yeem muab tig los ua cov lus qhia tau. Peb muaj Tsab Cai uas tso lub hauv paus rau peb cov kev xaiv thiab cov kev nqis tes ua nyob rau ntawm chaw ua hauj lwm. Peb kuj tuaj yeem tso siab rau lwm tus tswv cuab hauv pab pawg, suav nrog cov thawj coj thiab cov thawj tswj xyuas hauj lwm, cov kws paub zoo txog cov teeb meem thiab lwm cov chaw muab kev pab cuam uas tau teev los hauv peb Tsab Cai no txhawm rau pab teb nqe lus nug los sis nqe kev txhawj xeeb. Ua ke nrog peb cov cai tswj, Tsab Cai no yuav muab cov cuab yeej thiab cov chaw muab kev pab cuam rau peb los pab peb ua qhov uas raug kom mus rau txoj kev yog.

## -Txoj Hauv Kev los Siv Peb Tsab Cai

Peb Tsab Cai no raug tsim ua qauv los ua ib qho cuab yeej siv los tham txog cov cai tswj, cov kev cai lij choj thiab cov cai yuam kom ua raws uas siv rau txhua qhov chaw uas peb ua lag luam. Yog tau siv tsab cai no lawm yuav muaj kev kaj siab lug. Tsab Cai no muaj cov ntaub ntawv qhia paub qib siab hais txog peb cov teeb meem ntsig txog kev ua hauj lwm uas kheev pom ntau tshaj plaws. Txawm li cas los xij, Tsab Cai no yuav tsis tuaj yeem duav roos tau txhua qhov xwm txheej uas yuav tshwm sim nyob rau hauv qhov chaw ua hauj lwm. Yog tias koj xav tau cov ntaub ntawv qhia paub ntxiv, thov nyeem rau hauv cov cai tswj thiab cov hauv paus ntaub ntawv meej ntxaws dua nov uas tau teev nyob rau qhov kawg ntawm yuav luag txhua lub ncauj lus, los sis tiv toj mus rau ib lub chaw twg ntawm cov chaw muab kev pab cuam ntawm Lub Tuam Txhab uas tau hais qhia thoob plaws thiab tau muab suav sau ua cov ntsiab lus xaus rau nram qhov kawg ntawm Tsab Cai no.

## Leej Twg Yog Tus Yuav Tsum Tau Ua Raws Li Peb Tsab Cai

Tag nrho cov neeg ua hauj lwm, cov thawj coj saib xyuas hauj lwm thiab cov thawj coj ntawm Lub Tuam Txhab (uas tau hais ua ke nyob hauv Tsab Cai no hu ua tias "cov tswv cuab hauv pab pawg") yuav tuav tswj Tsab Cai no nyob rau txhua qhov chaw uas peb ua lag luam rau. Cov khub koom ua lag luam ua ke ntawm Hormel Foods yuav tsum tau ua tib yam nkaus lis ntawd nyob rau thaum ua hauj lwm sawv cev tam Lub Tuam Txhab.

## Cov Kev Tso Tseg thiab Cov Kev Zam

Lub Tuam Txhab tshab xyuas Tsab Cai ua ntu zus los thiab muab lus pom zoo txog cov kev hloov pauv txhawm rau thov kev tso cai pom zoo los ntawm Pab Pawg Thawj Coj Ntawm Hormel Foods (Hormel Foods Board of Directors) ("Pawg Thawj Coj"). Hauv qhov xwm txheej uas tsis tshua muaj tshwm sim loj heev, Lub Tuam Txhab tuaj yeem xtiav txim siab tias nws tsim nyog los tso tseg txoj kev muab Tsab Cai los siv. Tag nrho cov kev tso tseg ntawd yuav tsum tau txais kev tso cai los ntawm Pawg Thawj Coj nkaus xwb thiab yuav tsum tau muab teev tseg ua ntaub ntawv.

**NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG**

**Q** Tsab Cai tshiab no siab zoo li txawv Tsab Cai yav ua ntej dhau los ntau heev li. Vim li cas peb thiaj li muab nws hloov pauv? Nws puas hloov chaw kiag rau Tsab Cai qub? Yuav muaj dab tsi tshwm sim yog hais tias peb tau txais lub tuam txhab uas muaj nws tsab cai thiab cov cai tswj ntawm nws tus kheej li?

**A** Yog, Tsab Cai no saib zoo li txawv heev. Peb tau hloov nws hom ntawv thiab ntxiv cov ntsiab lus ntau ntxiv rau kom coj Tsab Cai hloov kho tshiab thiab ua kom siv tau rau ib puag ncig peb qhov chaw lag luam tam sim no. Peb kuj tseem tau hloov pauv thiab ntxiv cov yam ntxwv txhawm rau ua kom nws haum rau tus neeg siv zoo dua rau cov tswv cuab hauv pab pawg, suav nrog cov kev siv txoj cai tswj thiab lwm yam peev txheej uas pab tau zoo uas qhia ntxaws ntxiv txog txhua cov ncauj lus. Tsab Cai no hloov pauv kiag peb Tsab Cai yav dhau los thiab muaj txoj cai muab siv ua ntej tshaj rau txhua lwm cov tsab cai los sis cov cai tswj raug siv los ntawm Lub Tuam Txhab. Yog tias muaj kev sib cov nyom ntawm peb cov kev tseev kom ua ntawm Tsab Cai thiab txoj cai lij choj los sis cov cai kev nqis tes ua hauv cheeb tsam zej zos, ces sab laj nrog koj tus thawj tswj hauj lwm, tus thawj coj los sis Lub Thawj Fab Hauj Lwm Saib Xyuas Txoj Cai Lij Choj txhawm rau coj kev rau qhov uas yog los ntawm yam uas ua.



## Nkag Siab Txog Yam uas Koj Tau Cia Siab Rau

### -Cov Kev Thaj Tsob uas Peb Txhua Leej Sib Koom Ua

- **Paub thiab ua raws li peb cov qauv cai.** Tuav tswj cov cai lij choj, cov cai yuam kom ua thiab peb cov qauv cai thiab cov cai tswj ntawm Tsab Cai uas siv rau koj txoj hauj lwm.
- **Hwm lwm tus.** Muaj feem xyuam ua ke thiab tsim kev nkag siab txog ntawm teej tug, saib raug nqi txog rau qhov sib txawv ntawm txhua tus neeg uas tau koj los. Ua hauj lwm ua pab pawg.
- **Xav ua ntej yuav nqis tes ua.** Ntis tes ua ntawm koj tus kheej nyob rau txoj kev uas yog kev coj ncaj ncees, kev hwm thiab kev txawj tshaj lij. Xav seb koj txoj kev nqis tes ua puas yog ua tau raws li cov qauv cia no ua ntej koj yuav ua nws.

- **Ua yam puv npo raws li cov kev tseev kom ua.** Ua kom tiav txhua cov hauv kev kawm ntawm txoj kev cob qhia thiab lwm cov kev coj ncaj ncees uas yuav tsum tau ua thiab ua raws cov cai tseev kom ua raws sij hawm.
- **Muab kev khoom tes nrog nyob rau thaum raug thov txog.** Qhia raws li qhov tseeb tiag thiab kom meej ntshaws txhij txhua yog thaum teb cov lus nug nyob rau txoj kev tshuaj xyuas nyiaj txiag, txoj kev soj qab taug lw los sis txoj kev soj ntsuam.
- **Kej Hais Qhia Paub.** Nug cov nqe lus nug yog tias muaj qee yam tsis tshua paub tseeb. Tshaj qhia txog kev ua tsis raug thiab cov kev ua txhaum Tsab Cai, peb cov cai tswj los sis txoj cai lij choj raws li qhov ua tau.
- **Ua tswv ntawm koj cov kev nqis tes ua.** Peb txhua tus lav ris rau kev tsim thiab tswj hwm txoj kab ke ntawm cov kev ncaj ncees nyob rau hauv peb lub koom haum raws li peb cov kev txiav txim siab thiab cov cwj pwm kev coj.

### Cov Kev Thaj Tsob Ntxiv rau Cov Thawj Coj Saib Xyuas Hauj Lwm

- **Ua tus qauv piv txwv uas zoo.** Ua tus qauv zoo rau txoj kev ncaj ncees, kev txo lub hwj chim thiab kev hwm lwm tus. Lees txais cov kev ua yuam kev. Ua raws li koj cov lus cog tseg. Tsis txhob yuam ib tus neeg twg los ua ib yam dab tsi uas yuav ua rau koj tsis kaj siab rau txoj kev ua ntawm koj tus kheej.
- **Qhib siab lug.** Tsim ib puag ncig uas ua rau cov tib neeg muaj kaj siab lug los muab lus tawm tswv yim tau yam ywj pheej, muab lawv cov kev xav ntawd qhia tawm mus thiab muab los sib tham nyam qhib siab lug. Muab lub sij hawm kom muaj rau lawv los tham qhia ncaj qha rau koj txog lawv cov nqe lus nug thiab cov kev txhawj xeeb. Ua zoo mloog.
- **Mob siab hlo.** Teeb tsa cov kev cia siab npaj tseg rau cov tswv cuab hauv pab pawg thiab muab cov lus tawm tswv yim pab rov qab uas tau sib tham tseg raws sij hawm los txhawb lawv kom ua yam uas yog.
- **Ua tus neeg txiav txim siab yam sib koom tes ua.** Thaum koj tsis paub meej tias yuav muab cov lus qhia li cas los sis yuav daws qhov teeb meem nyob rau fab kev coj ncaj ncees li cas, ces sab laj nrog koj cov phooj ywg koom hauj lwm txhawm rau nug txog lawv cov tswv yim kev xavlos sis nrhiav kev taw qhia los ntawm cov kws tshaj lij paub zoo txog cov teeb meem nyob rau hauv Lub Tuam Txhab. Nco ntsoov cia tias – tsis muaj ib tug twg yuav tuaj yeem teb ntawm tus kheej tau tag nrho.

- **Ua ib tus kws cob qhia.** Tham txog Tsab Cai no nrog koj cov tswv cuab hauv pab pawg thiab qhov tias seb nws yuav muab coj mus siv tau li cas rau hauv lawv txoj hauj lwm. Pab cov tswv cuab hauv pab pawg thiab txhua tus neeg ua hauj lwm mus ib ntus, cov neeg cog lus ua hauj lwm los sis lwm feem neeg sab nraud uas koj saib xyuas kom nkag siab koj cov kev cia siab npaj tseg ntawd thiab lawv cov kev thaj tsob.
- **Ua kom xwm yeem.** Ceev koj tus kheej thiab lwm tus kom muaj kev lav ris rau cov luag hauj lwm uas tau teev los thiab rau kev kev ntis tes ua yam muaj ncaj ncees tas li, tab txawm tias yuav yog qhov teeb meem nyuaj los xij.
- **Ceev faj.** Cuam tshuam thiab cheem ib tug cwj pwm coj ua uas saib tsis taus los sis ua txhaum Tsab Cai jg nyob rau hauv txhua txoj hauv kev thiab tshaj qhia qhov teeb meem no rau cov neeg uas tsim nyog ntawm koj thaj chaw paub.
- **Ua siab ntev tsis txhob ua pauj kev ntsim siab.** Txhob ua pauj kev ntsim siab rau ib tus neeg twg. Ceev kom lwm tus muaj txoj kev lav ris rau tas li yog tias lawv ua pauj kev ntsim siab.
- **Muab kev pab txhawb nqa qhov Txheej Txheem Pab Cuam.** Tam li ua tus thawj coj, koj yuav tau ua tus teeb tsa lub suab hais lus thiab tus cwj pwm coj mus rau peb qhov txheej txheem pab cuam yam muaj kev coj ncaj ncees thiab ua raws cai. Yog tias koj muab nws los tham txog nyob rau fab cov ntsiab lus uas zoo thiab txhawb nqa nws, koj pab pawg los yuav ua li ntawd tib yam nkaus thiab.

## Txoj Kev Lav Ris thiab Txoj Kev Qhuab Qhia

Thaum Hormel Foods vam khom rau txhua tus neeg txoj kev ncaj ncees thiab kev yeem ua raws li Tsab Cai, Lub Tuam Txhab tuav tswj peb txhua txoj kev lav ris rau peb cov kev nqis tes ua. Txhua tus tswv cuab hauv pab pawg yuav tsum raug rau txim raws li txoj cai lij choj uas siv tau rau yog tias lawv ua txhaum cai. Daim ntawv teev hauv qab no tsis muaj feem xyuam nrog txij txhua, tiam sis cov kev ua txhaum no yog cov qauv piv txwv ntawm kev ua txhaum ntawm peb Tsab Cai thiab/los sis peb cov cai tswj: kev txiav los sis kev muab cov ntaub ntawv tsis raug hais txog kev ua txhaum cai; kev tsis saib xyuas los sis tsis txaus siab los ntawm tus thawj saib xyuas los sis tus thawj coj hauv kev cuam tshuam nrog kev ua txhaum; thiab txhua hom kev ua paj kev ntsim siab rau ib tus tswv cuab hauv pab pawg rau kev tshaj tawm kev ua tsis raug los sis kev koom tes hauv kev tshawb nrhiav.

Tej zaum yuav yuam kom ua raws kev muab rau txim, txog rau thiab suav nrog kev ncuu thiab txiav txoj hauj lwm tawm tsis pub ua. Tus neeg ua txhaum kuj tseem yuav raug nplua los sis raug rau lub txim txhaum cai. Nco ntsoov tias Lub Tuam Txhab yuav muaj txoj cai los qhuab qhia rau kev ua txhaum ntawm Tsab Cai, tab txawm hais tias tus tswv cuab hauv pab pawg txoj kev nqis tes ua tsis tau nce mus txog qib kev ua txhaum cai lij choj los xij. Dua li ntawd lawm Lub Tuam Txhab kuj tseem yuav txiav txim siab kho kom pab tiv thaiv cov kev ua txhaum ntxiv tom ntej.

## Txoj Kev Xaiv Yam Muaj Kev Ncaj Ncees

**Thaum twg los xij uas koj tsis paub meej tias yuav ua yam twg thiaj raug, nug koj tus kheej tias:**

**Y T** Nws puas raug txoj cai?

**Y T** Nws puas ua raws li Lub Tuam Txhab cov cai tswj thiab peb Tsab Cai?

**Y T** Nws puas yog nyob rau hauv cov txiaj ntsig uas zoo tshaj plaws ntawm Lub Tuam Txhab thiab peb cov neeg koom nrog?

**Y T** Koj puas kaj siab yuav los saib nws raug tshaj tawm nyob rau hauv xov xwm?

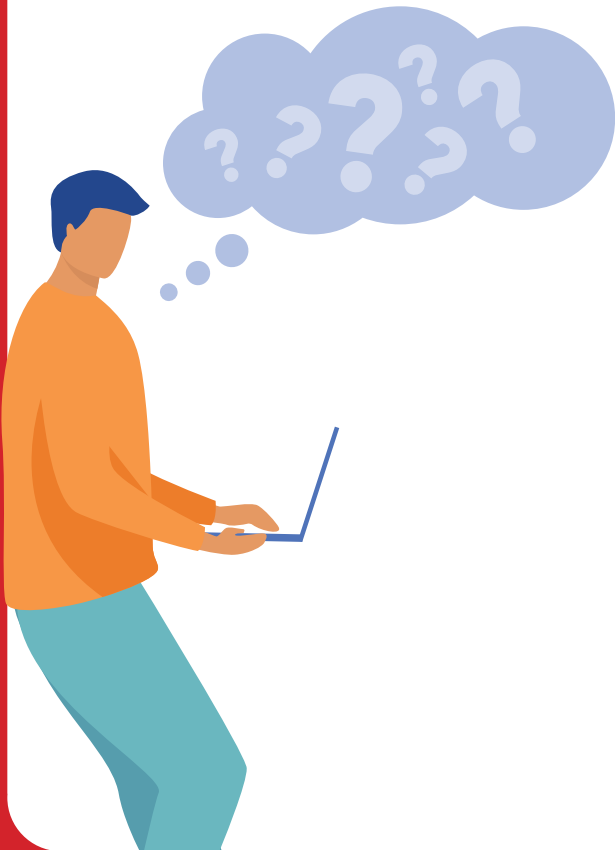
**Y T** Nws puas yuav pab txhawb nqa lub koob lub npe kom muaj kev ncaj ncees rau ntawm Hormel Foods?

Yog tias ib lo lus teb twg yog lo tias “tsis yog” los sis “tsis paub meej,” tsis txhob ua qhov ntawd tshwj tsis yog koj tus thawj coj saib xyuas los sis lwm yam hauv paus ntaub ntawv qhia uas tau teev los nyob rau hauv Tsab Cai qhia tias koj tuaj yeem ua tau.

### NWS TXHAIS TAU LI CAS

#### Kev Ntseeg Siab Zoo

Txoj kev tshaj tawm haav *kev ntseeg siab zoo* txhais tau hais tias koj ntseeg tias koj tab tom muab cov ntaub ntawv qhia paub uas txhij txhua thiab muaj tseeb, tab txawm tias nws tsis muaj pov thawj tias tseeb los ntawm txoj kev tshawb nrhiav los xij. Yog tias koj tshaj tawm txoj kev ua txhaum cai nyob rau hauv kev ntseeg siab zoo thiab nws tsis tuaj yeem txheeb xyuas tau, koj yuav tsis raug kev tsim txom los ntawm Kev Hais Qhia Paub.



# KEV HAIS QHIA PAUB

## Vim Lis Cas Kuv Thiaj Yuav Tsum Hais Qhia Paub?

- Tsis yog tias nws tsuas yog txhua tus tswv cuab hauv pab pawg txoj kev thaj tsob los Hais Qhia Paub nkaus xwb, tiam sis nws kuj tseem yog qhov yuav tsum tau ua kom raug. Kev Hais Qhia Paub pab tau rau Lub Tuam Txhab kom tuaj yeem paub tau txog cov teeb meem uas yuav tsum tau hais daws kom tsis txhob muaj kev puas tshuaj tshwm sim. Cov xwm txheej zoo li no tuaj yeem ua rau muaj qhov tsis zoo zuj zus mus ntxiv yog pheed muaj nws khaws tseg tsis tau hais tawm mus yim ntev.

## Kuv Yuav Tsum Hais Qhia Paub Tau Thaum Twg?

- Yog tias koj muaj lus nug los sis xav tau kev qhia.
- Yog tias koj paub txog txoj kev ua txhaum cai los sis lwm yam kev coj tsis ncaj ncees - [tab txawm tias koj ntaus nqis tias yog kev ua tsis raug cai xwb los xij.](#)
- Yog tias muaj teeb meem tshwm sim uas tuaj yeem hem peb cov tswv cuab hauv pab pawg, cov neeg koom nrog, lub tuam txhab los sis lub koob npe.
- **Yog tias koj paub qee yam, hais qee yam!**

## Kuv Yuav Tsum Hais Qhia Paub Tau Li Cas?

- Hormel Foods muab ntau yam cov hauv paus ntau ntawv qhia paub uas koj tuaj yeem xaiv tau los ntawm.
- Hu rau koj tus thawj saib xyuas hauv lwm, lwm tus thawj coj, feem saib xyuas Kev Cai lij choj, Feem Muab Kev Pab Cuam Tib Neeg los sis pab pawg Muab Kev Ncaj Ncees thiab Ua Raws Txoj Cai.
- Siv lub vev xaib (website) uas tsis qhia npe: <https://hormelfoods.ethicspoint.com>.
- Hauv Teb Chaws Mes Kas thiab Teb Chaws Kas Nas Das, ces ntaus Tus Xov Tooj Hu Maj Rawm Ntawm Feem Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees thiab Ua Raws Txoj Cai tau ntawm: 1-833-672-1232.
  - Nyob rau hauv Teb Chaws Suav, ntaus tus lej xov tooj: 400-120-0204
  - Nyob rau hauv Teb Chaws Brazil, ntaus tus lej xov tooj: 0800-000-0092
  - Ua Li Ntawm Lub Teb Chaws Mes Kas, Teb Chaws Kas Nas Das, Teb Chaws Suav thiab Teb Chaws Brazil, ntaus tus zauv nkag mus rau hauv koj lub teb chaws, uas tuaj yeem nrhiav tau nyob ntawm no: [www.business.ATT.com/collateral/access.html](http://www.business.ATT.com/collateral/access.html).
  - Thaum koj ntaus koj tus zauv nkag mus rau hauv koj lub teb chaws lawm, koj yuav raug nug rau tus lej xov tooj Hu Maj Rawm Hauv Teb Chaws Mes Kas. Ces tom qab ntawd koj yuav raug txuas mus rau tus Kws Paub Tshwj Xeeb ntawm Txoj Kev Sib Txuas Lus nrog koj hom lus.
- Txhua tsab xov tooj hu tuaj ua tau yam tsis tas qhia npe.
- Txhua tus neeg tiv toj tuaj thiab txhua cov ntawv tshaj tawm yuav raug tuav tswj cia kom tsis pub leej twg paub raws li qhov tuaj yeem ua tau.

## Yuav ua li cas txog kev ua paub kev ntsim siab yog tias Kuv Hais Qhia Paub?

- Lub Tuam Txhab yuav tsis pub muaj ib yam kev ua paub kev ntsim siab rau txhua yam uas yog lub hom phiaj rau ib tus neeg rau kev tshaj tawm txog kev ua tsis ncaj ncees hauv kev ntseeg siab los sis kev koom tes nrog kev tshawb xyuas sab hauv.
- Yog tias koj ntseeg tias koj yog tus neeg raug tsim txom ntawm kev ua paub kev ntsim siab, thov hu kiag mus rau Tus Xov Tooj Hu Maj Rawm Ntawm Feem Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees thiab Kev Ua Raws Txoj Cai tam sim ntawd.

## Yuav muaj dab tsi tshwm sim yog tias kuv Hais Qhia Paub mus rau ntawm Tus Xov Tooj Hu Maj Rawm?

- Pab pawg ntawm Feem Kev Ncaj Ncees thiab Ua Raws Txoj Cai los sis tus sawv cev ntawm Tus Xov Tooj Hu Maj Rawm tus neeg thiab peb yuav tsim ib tsab ntawv tshaj tawm ntawm koj cov lus nug los sis kev txhawj xeeb.
- Cov lej xov tooj thiab cov chaw nyob IP yuav tsis raug taug qab thaum hu rau Tus Xov Tooj Hu Maj Rawm.
- Txhua cov ntau ntawv yuav raug khaws cia zoo tsis pub leej twg paub kiag li, suav nrog koj cov ntau ntawv txheeb xyuas txog tus kheej. Tsuas yog cov neeg ua hauv lwm tsim nyog hauv Lub Tuam Txhab nkaus xwb thiaj yuav muaj cai los tshab xyuas qhov teeb meem thiab txiav txim siab cov kauj ruam txuas ntxiv tom ntej. Qee zaum koj lub npe yuav tsum tau qhia tawm, xws li nrog tus kws tshawb nrhiav; txawm li cas los xij, peb yuav tsis ceeb toom rau koj tus thawj coj txog ntawm koj daim ntawv tshaj tawm. Peb yuav thov txhawb koj kom muab koj lub npe vim tias nws yuav pab tau rau kev tshawb nrhiav.

- Tej zaum yuav raug nqis tes ua txoj kev tshawb nrhiav yog tias tsim nyog. Koj thiab lwm tus tej zaum yuav raug nug. Nws yog ib qho tseem ceeb los koom tes nrog tus kws tshawb nrhiav.
- Rov qab los tshuaj xyuas zaum puav txhawm rau kom paub qhov xwm txheej ntawm koj daim ntawv tshaj tawm. Yog tias koj tau tshaj tawm yam tsis qhia npe, qhov kev tshawb nrhiav yuav raug ncuu yog tias koj tsis txheeb xyuas qhov xwm txheej ntawm koj daim ntawv tshaj tawm. Tej zaum yuav muaj daim ntawv thov uas raug tshaj tawm kom tos rau koj los muab cov ntau ntawv ntau ntxiv ua ntej qhov kev tshawb nrhiav yuav pib tau txuas ntxiv mus.
- Yog tias koj daim ntawv tshaj tawm tau txais kev tshuaj xyuas tias muaj tseeb, ces Lub Tuam Txhab yuav nqis tes ua raws li qhov tsim nyog. Koj yuav tau txais ntawv ceeb toom tias qhov teeb meem tau raug daws tiav lawm, tiam sis mas qhov txiaj tsig daws tau ntawd yuav raug khaws cia zoo tsis pub lwm tus paub. Yog tias nws tsis raug txheeb xyuas, los koj kuj tseem yuav tau txais ntawv ceeb toom ib yam thiab.

COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM 

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Tswj Tsis Pub Muaj Kev Tawm Tsam / Tsis Pub Muaj Kev Ua Paub Kev Ntsim Siab

# PEB COV LUS COG TSEG TXHAWM RAU KOM MUAJ KEV NYAB XEEB UA NTEJ TSHAJ PLAWS



Tsis muaj ib yam twg yuav tseem ceeb tshaj rau pib dua li pib cov kev cog lus txhawm rau ua kom muaj kev nyab xeeb thiab kev noj qab haus huv ntawm pib cov neeg, qhov zoo ntawm pib cov khoom lag luag thiab kev noj qab nyob zoo ntawm cov tsiaj hauv pib kev saib xyuas. Txhawm rau ua kom tau raws li qhov kev cog lus no, pib tau koj qee cov qauv ntawm kev nyab xeeb, kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb/kev ua tau zoo ntawm cov khoom noj nyob hauv pib lub tsev tsim khoom lag luam.

## Txoj Kev Pov Thaiv Kev Nyab Xeeb thiab Kev Noj Qab Haus Huv ntawm Tus Cuab Hauv Pab Pawg

Qhov tseem ceeb ua ntej tshaj plaws ntawm pib yog muab kev nyab xeeb rau ib puag ncig chaw ua hauj lwm thiab nyab xeeb rau pib cov tswv cuab hauv pab pawg thiab cov neeg tuaj saib xyuas. Pib tau mob siab yuav ua hauj lwm ua ke kom tshem tawm tej kev phom sij thiab txoj kev nqis tes ua uas yuav ua rau raug mob thiab tau mob nkeeg uas ntsig txog kev ua hauj lwm thaum kev hais daws kev tej kev pheej hmoo txog kev noj qab haus huv, kev nyab xeeb thiab kev ruaj ntseg nyob hauv pib cov chaw ua hauj lwm.

## Ua Yam uas Raug

- **Tsis txhob hnob qab - Kev nyab xeeb yuav tsum yog yam ua ntej tshaj plaws.** Nws yog koj txoj kev thaj tsoob los ceev koj tus kheej thiab koj cov tswv cuab hauv pab pawg kom muaj kev nyab xeeb los ntawm kev ua raws txhua txoj cai kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb thiab Lub Tuam Txhab cov cai tswj kom muaj kev nyab xeeb uas cuam tshuam txog koj txoj hauj lwm. Tsis txhob tsis quav ntsej txog tus cwj pwm uas pheej hmoo los ntawm lwm tus neeg uas zam tsis ua raws pib cov cai kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb. Pab cov neeg ua hauj lwm ua ke, cov neeg koom tes ua lag luam ua ke, cov neeg ua hauj lwm ib ntus, cov neeg cog lus ua hauj lwm thiab lwm tus neeg thib pib ua raws li pib cov cai thiab cov txheej txheem kev nyab xeeb.
- **Txoj kev tiv thaiv koj qhov chaw ua hauj lwm.** Kev tiv thaiv kev ruaj ntseg ntawm lub cev yog ib feem tseem ceeb ntawm lub chaw ua hauj lwm uas muaj kev nyab xeeb. Kev ruaj ntseg hauv qhov chaw ua hauj lwm yuav raug tso qis thaum tsis tau muab xauv, tsis tau siv daim npav tseem ceeb thiab tsis tau nrub cov koob tsum video uas tsim nyog.
- **Ceeb faj thiab kom haum rau kev ua hauj lwm.** Tsis txhob ua hauj lwm nyob nrog dej caww, cov tshuaj muaj yeas, cov tshuaj txhaum cai los sis cov tshuaj uas ua rau koj tsis muaj peev xwm ua tau hauj lwm nyab xeeb. Yog tias muaj kev rau dej caww nyob rau pluas noj ntawm Lub Tuam Txhab, yuav tsum haus yam muaj kev lees thaj tsoob. Tsis txhob tuaj ua hauj lwm thaum koj mob tus mkab mob sib kis.
- **Tsis txhob zam txim rau kev ua phem hauv chaw ua hauj lwm.** Qhov no xam muaj xws li kev koj tus cwj pwm hem thawj, ua phem, thab plaub los sis sib cav, uas yuav tsum tau tshaj tawm rau tus thawj saib xyuas kev tswj hwm tam sim. Dua li nod lawm, yuav tsis tso cai rau siv phom thiab lwm yam riam phom nyob rau hauv txhua qhov chaw ua hauj lwm ntawm Lub Tuam Txhab.
- **Saib xyuas kev phom sij.** Koj muaj lub luag hauj lwm tseem ceeb los paub txog lwm tus neeg, ib puag ncig ntawm koj lub cev ib nyob ntawm chaw ua hauj lwm thiab kev txheeb xyuas tej kev pheej hmoo ntawm kev nyab xeeb. Yog tias koj pom ib tus neeg twg los sis ib yam twg uas zoo li tsis raug los sis tawm ntawm qhov chaw ua hauj lwm, ces ceeb toom qhov ntawd kiag tam sim ntawd.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Tshaj tawm txhua cov xwm txheej ntawm tej kev pom sij los sis tsis nyab xeeb, tej kev raug mob los sis tej kev mob nkeeg uas raug cuam tshuam los ntawm kev ua hauj lwm.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Tsis ntev los no pib muaj ntau tus tub sab nyiaj khoom hauv pib lub tsev ua hauj lwm no, thiab muaj ib tus poj niam raug ntes tau kiag ntawm tes nyob ntawm thaj chaw nrog txhua yam khoom pov thawj uas raug nyiaj ntawd-xws li cov hnab, cov hnab nyiaj thiab cov khoos phis tawj ntawm tes. Pib siv pib daim npav ID los nkag mus rau hauv pib lub tsev ua hauj lwm xwb, yog li ntawd nws ho yuav nkag mus tau li cas?

**A** Cov neeg uas muaj pluj siab npaj ua tub sab, ua txaum cai, ua phem los sis lwm yam kev ua tsis ncaj ncees feem ntau nyiam sim rov qab mus hauv lub chaw ua hauj lwm los ntawm txoj kev raws tus tswv cuab hauv pab pawg uas muaj daim npav ID cim thawj. Los ntawm kev ua neeg siab zoo, cov tswv cuam pab pawg yuav los so lawv daim npav ID thiab tuav lub qhov rooj qhib rau tus neeg txuas los uas tsis muaj daim npav cim thawj. Nco ntsoov tias, txhua tus tswv cuab hauv pab pawg uas tab tom nkag mus rau hauv pib cov chaw ua hauj lwm yuav tsum siv lawv cov npav ID cim thawj uas ua tawm los ntawm Lub Tuam Txhab rau lawv txhawm rau nkag mus rau hauv chaw ua hauj lwm. Cov qhua tuaj xyuas thiab cov neeg cog lus ua hauj lwm yuav tsum tau ua raws li Lub Tuam Txhab cov txheej txheem kev txais nkag mus ua ntej nkag mus rau hauv qhov chaw ua hauj lwm. Kev nkaum nram qab los sis kev tso cai nkag mus yam tsis muaj daim npav ID yog xam tias ua txhaum cov txheej txheem kev saib xyuas kev ruaj ntseg ntawm Lub Tuam Txhab thiab tsis tau tso cai – tab txawm tias koj yuav paub tus neeg ntawd zoo los sis tsis paub los xij. Nod yog ib qhov kev ua txhaum loj ntawm fab kev ruaj ntseg ntawm lub cev. Txhua tus tswv cuab hauv pab pawg yuav tsum tau rau lawv daim npav ID thaum nyob hauv Lub Tuam Txhab cov khoom. Yog tias koj pom ib tus neeg twg nyob hauv lub tuam tsev tsis muaj daim npav ID raug cai, thov tshawj tawm nws kiag tam sim ntawd.

## COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Tswj Txoj Kev Haus Dej Caww thiab Tshuaj Muaj Yeas ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm
- Txoj Cai Tswj Kom Muaj Kev Nyab Xeeb rau Fab Hluav Taws Xob
- Txoj Cai Tswj Kev Pov Thaiv Hluav Taws Kub Hnyiab
- Txoj Cai Tswj Kev Tshawb Nrhiav Kev Raug Mob thiab Tej Kev Mob Nkeeg
- Txoj Cai Tswj Kev Raug Mob Txog Lub Neej Txoj Sia
- Txoj Cai Tswj Cov Kev Thaj Tsoob Fab Kev Nyab Xeeb ntawm Lub Tsev Tsim Khoom Lag Luag
- Daim Phiaj Teev Sij Hawm ntawm Cov Cai Tseev Kom Ua rau Txoj Kev Nyab Xeeb
- Txoj Cai Tswj Tsis Pub Haus Luam Yeeb hauv Chaw Hauj Lwm
- Txoj Cai Tswj Tej Kev Raug Mob Cuam Tshuam los ntawm Txoj Kev Ua Hauj Lwm
- Txoj Cai Tswj Kev Kaw / Tswj Hwm Cov Kev Pom Sij ntawm Hluav Taws Xob
- Txoj Cai Tswj Kev Siv Cuab Yeej Pov Thaiv Tus Kheej



## Txoj Kev Tiv Thav Kev Nyab Xeeb thiab Qhov Zoo Tsim Nyog Ntawm Cov Khoom Noj

Tam li yog lub tuam txhab tsim khoom noj khoom haus uas muaj koob npe nrov thoob ntiaj teb, txoj kev nyab xeeb ntawm cov khoom noj thiaj li yog qhov tseem ceeb rau peb lub koob npe. Cov neeg siv khoom thiab cov neeg qhua yuav khoom cia siab kom Lub Tuam Txhab tsim cov khoom lag luam uas muaj kev nyab xeeb zoo thiab kom zoo heev. Peb cov uas ua hauj lwm hauv kev tsim khoom noj thiab kev xa khoom thaj tsoob txhawb qhov kev ntseeg siab los ntawm cov hau kev ua raws kev tsim khoom zoo, kev khaws cia thiab kev thauj khoom xa mus los. Peb ua txoj kev thaj tsoob no hnyav heev thiab ua hauj lwm tsis tu ncuu txhawm rau txhawb cov pej xeeb txoj kev ntseeg siab hauv kev nyab xeeb, kev zoo thiab muaj txiaj ntsig ntawm peb cov khoom lag luam.

### Ua Yam uas Raug

- **Ua raws li tsab cai lij choj thiab peb cov qauv tsim khoom.** Cog lus tias yuav ua raws li txhua txoj cai lij choj hais txog kev nyab xeeb ntawm cov khoom noj thiab Lub Tuam Txhab cov cai tswj uas siv tau rau koj txoj hauj lwm. Xyuas kom ntseeg tau tias cov neeg ua hauj lwm ua ke thiab cov neeg koom tes ua lag luam ua ke yuav tsum tau ua ib yam nkaus. Muaj kev ua siab ntev nyob rau tus qib ntxaiv (zero) zam rau kev tsis saib xyuas los sis cov kev txais kev nyob rau kev tuav thiab tsim peb cov khoom.
- **Xyuas kom tseeb tias cov ntaub ntawv teev tseg hais txog kev tsim khoom thiab kev nqis tes ua ntawd yog raug lawm.** Ua thiab sau tag nrho cov kev tshuaj xyuas qhov tsim khoom tau zoo, cov kev kuaj xyuas kev tsim khoom, ntsuas qhov kub thiab txias ntawm qhov chaw khaws khoom cia/kev thauj xa khoom mus los thiab lwm yam ntaub ntawv uas yuav tsum tau ua kom tiav thiab muab teev tseg. Tsis txhob hloov kho, hloov pauv, ua ntaub ntawv dag los sis muab cov ntaub ntawv tshaj tawn. Ntseeg tau tias cov ntaub ntawv kev txhawb xyuas thiab kev tshuaj xyuas tag nrho yog raws sij hawm thiab raug.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Tshaj qhia rau koj tus thawj saib xyuas hauj lwm paub kiag tam sim ntawd txog txhua yam uas yuav cuam tshuam rau kev nyab xeeb thiab qhov ua tau zoo ntawm peb cov khoom noj.

### HAUV QHOV KEV PAUB

## XYUAS KOM TSEEB TIAS PEB COV KHOOM NOJ MUAJ KEV NYAB XEEB

- Nyob twj ywm hauv tsev yog tias koj mob tus kab mob sib kis.
- Ntxuav ob txhais tes thiab ua raws txhua qhov chaw ua hauj lwm cov kev nqis tes ntawm txoj kev tsim khoom uas zoo (good manufacturing practices, GMPs) rau tej khaub ncaws hnav, cuab yeej siv pov thaiv thiab kev tuav khoom lag luag.
- Txuag tej chaw ua kev tsim khoom kom huv si thiab tsis txhob sw.
- Tiv thaiv kev kis tej yam qias neeg tsis huv los ntawm cov khoom nyoos thiab cov khoom ua siav twb yuav npaj noj lawm.
- Zam tsis txhob pub muaj lwm yam khoom cuav los txawv teb chaws los sis kev muaj tej kuab lom tsuas rau ntawm cov khoom xyaw khoom noj los sis cov khoom lag luam.
- Ua raws cov txheej txheem kev tu kom huv si thiab kho cov cuab yeej tsim khoom raws li qhov tsim nyog.
- Tswj kev ua raws txhua txoj cai tswj kev nyab xeeb thiab kev ua kom zoo ntawm cov khoom noj hais txog kev tsim khoom thiab khaws cov khoom xyaw cia thiab cov khoom lag luam uas twb ua tiav lawm.



### NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv tus neeg koom ua hauj lwm ua ke tau nkag mus rau chaw so ntawm thaj chaw kev tsim khoom, nws tau ntxuav nws ob txhais tes, tom qab ntawd ces nws noj su. Tom qab noj mov tag lawm, nws rov qab ncaj mus qha rau tom nws txoj hauj lwm hauv kev tsim khoom yam tsis siv tshuaj ntxuav tes dab tsi ntxiv li lawm. Qhov nod puas yog ib qho teeb meem thiab?

**A** Yog. Peb cov kev cai rau txoj kev ntxuav tes yog ua raws li cov cai lij choj thiab cov qauv fab kev nyab xeeb ntawm cov khoom noj. Peb cov cai tswj tseeb kom cov tswv cuab hauv pab pawg uas muaj feem koom nrog hauv ib qho ntawm kev tsim khoom noj kom ntxuav lawv ob txhais tes ua ntej kov los sis nqis tes ua ib qho twg uas nkag mus los sis chwv rau cov khoom noj. Koj tus neeg koom ua hauj lwm nrog ua ke yuav tsum tau ntxuav nws ob txhais tes ua ntej nws rov qab mus ua hauj lwm. Tam li ib tus tswv cuab hauv pab pawg, koj yuav tsum qhia rau koj cov phooj ywg kom ua raws li peb cov txheej txheem fab kev ua tau zoo thiab kev nyab xeeb ntawm cov khoom noj uas muaj xws li cov txheej txheem kev ua kev nyiam huv. Nws yog txhua tus neeg txoj kev thaj tsoob kom ceeb toom rau cov neeg ua hauj lwm ua ke kom ua raws li peb cov qauv cai kev nyab xeeb ntawm khoom noj yog tias lawv tsis nco qab lawm.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAUV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Tiv toj mus rau pab pawg tswj hwm kev tswj kom ua tau zoo hauv koj lub cheeb tsam zej zos los sis tswj hwm kev tswj kev ua kom tau zoo ntawm lub tuam txhab

## Txoj Kev Tuav Tswj Cov Kev Nqis Tes Ua Rau Kev Tswj Hwm Tsiaj Kom Muaj Kev Nyab Xeeb

Peb tau cog lus tias yuav tuav tswj cov qauv uas siab tshaj plaws rau kev noj qab haus huv tsiaj thob plaws peb tag nrho cov khoom lag luam thiab cov txheej txheem kev sau cov khoom tsim tau los. Hormel Foods muaj txoj cai tswj tsis ua siab ntev rau cov tsiaj los ntawm kev ua phem los sis tsis saib xyuas. Txhua tus tsiaj yuav muaj ib puag ncig nyab xeeb thiab muaj txiaj ntsig zoo thob plaws nws lub neej, suav nrog kev txo qis kev ntshov siab, tswj kev xav tau hauv zej zog thiab kev tswj qhov kub thiab txias.

### Ua Yam uas Raug

- **Nco ntsoov hais tias kev nyab xeeb ntawm cov tsiaj yog nyob ntawm koj.** Yog tias koj ua hauj lwm nrog cov tsiaj los sis hauv thaj chaw uas kaw cov tsiaj cia, kom ua raws txhua cov txoj cai tswj thiab kev tswj hwm cov tsiaj kom muaj kev nyab xeeb ntawm lub tuam txhab.
- **Ceev faj rau txhua cov yam ntxwv ntawm kev ua phem.** Nws yog lub luag hauj lwm ncaj ncees ntawm txhua tus tswv cuab hauv pab pawg kom nteeg tau tias txhua tus tsiaj uas lawv pom hauv Lub Tuam Txhab raug saib xyuas zoo thiab muaj kev nyab xeeb los ntawm txhua tus tswv cuab hauv pab pawg, cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim thiab lwm tus neeg koom tes ua lag luam uas tuaj chwv nrog cov tsiaj. Yog tias koj pom qee yam uas cuam tshuam rau koj, tsis txhob tsis quav ntsej nws.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Tshaj qhia txog tej kev tsim txom, kev tsis saib xyuas los sis kev ua phem rau cov tsiaj uas nyob hauv peb txoj kev saib xyuas, txawm hais tias qhov xwm txheej yog txhob txwm ua los sis ua yuam kev los xij.

## HAUV QHOV KEV PAUB

### TSIB YAM TSEEM CEEB NTAWM TUS TSIAJ ZOO - KEV UA KEV NOJ QAB NYOB ZOO

Rau txhua tus tsiaj uas nyob hauv peb txoj kev saib xyuas, peb yuav tsum:

- Ua kom muaj kev nkag tau mus rau dej thiab khoom noj uas muaj txiaj ntsig zoo kom tau raws li qhov xav tau txhua hnuv.
- Tswj cov xwm txheej ib puag ncig kom txo qis kev ntshov siab uas tsis zoo rau cov tsiaj.
- Txhim kho cov xwm txheej uas yuav ua rau mob los sis kev raug mob uas muaj peev xwm tshwm sim rau cov tsiaj.
- Kho qhov chaw kom dav txaus, muaj cov chaw zoo thiab siv cov cuab yeej tsim nyog los tswj cov tsiaj.
- Txo los sis tshem tawm tej kev ntshai thiab kev ntshov siab los ntawm kev cuam tshuam nrog tib neeg, khoom siv los sis lwm yam tsiaj.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

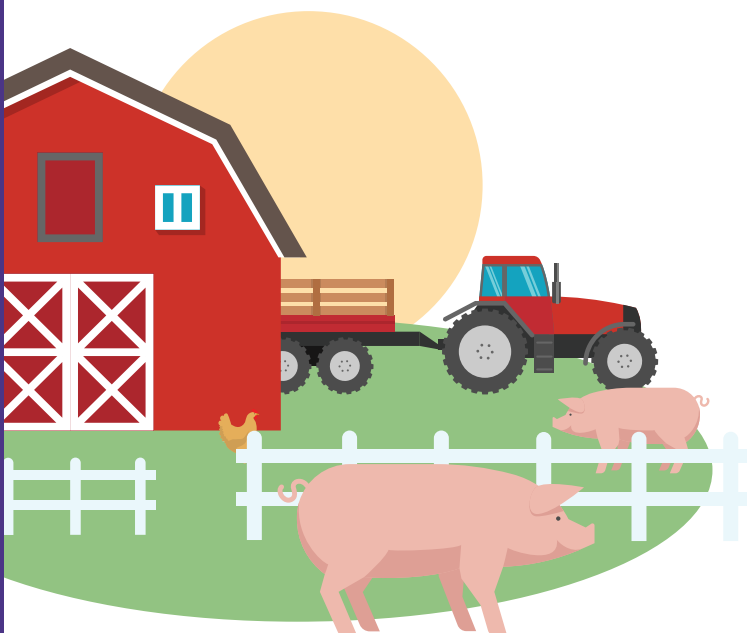
**Q** Kuv tau mus saib ib qho chaw kaw tsiaj ntawm peb cov neeg thib peb, qhov uas kuv pom lub nkuaj kaw npua uas muaj npua puv nkaus tab sis pom muaj qhov txhab me ntsis. Cov tsiaj nyob hauv lwm lub nkuaj tsis muaj qhov raug mob li cov no. Kuv xav tias tej zaum lub nkuaj no yuav muaj cov ntsia hlau tshwm tawm los sis lwm yam khoom ntse uas tuaj yeem kos ua rau tshwm sim muaj qhov no. Kuv tsis tau ua dab tsi li thaum nyob rau lub sij hawm ntawd, tab sis koj puas xav tias kuv yuav tsum tau ua?

**A** Koj tau ua qhov raug los ntawm kev ntsia pom qhov no thiab thov kev taw qhia, tab txawm tias koj tsis ua hauj lwm nyob ntawm lub chaw ua hauj lwm no los xij. Lub sij hawm txuas ntxiv mus, koj yuav tsum coj qhov teeb meem no mus qhia rau tus thawj saib xyuas hauv cheeb tsam qhov kev tswj hwm los sis tshaj qhia rau tus thawj saib xyuas hauv lub tsev ua hauj lwm.

## COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

### Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Tsab Cai ntawm Txoj Kev Ua Hauj Lwm rau Tus Neeg Muaj Khoom Muag
- Txoj Cai Tswj Kev Saib Xyuas Tsiaj



# PEB COV LUS COG TSEG KOM MUAJ KEV SIB HWM

Thaum peb ua hauj lwm ua ke los sib saib xyuas nrog kev sib hwm thiab kev ncaj ncees, thiab tsim tus choj txuas rau kev sib cuag mus los rau fab kev lag luam es tsis txhob siv phab ntsa thaiv, peb tsim kev txais tos thiab ua hauj lwm zoo tshaj lij. Peb ua zoo rau lwm tus ib yam li txoj kev uas peb xav kom tau txais kev kho. Qhov ntawd nws yog qhov yooj yim xwb.

## Txoj Kev Saib Rau Lub Sam Xeeb, Txoj Kev Ua Tswv, Txoj Kev Sib Txawv thiab Txoj Kev Coj Ua Ncaj Ncees

Peb ua hauj lwm txhawb nqa kev sib txawv thiab suav nrog kev coj noj coj ua uas txhua tus xav tias yuav tau ua ib feem ntawm kev ua tswv. Peb txhua tus muaj cai mus rau chaw ua hauj lwm uas peb zoo siab txais tos thiab muaj nuj nqis sib txawv hauv yam uas peb coj los. Kev sib txawv ntawm peb cov tswv cuab hauv pab pawg, cov neeg qhua yuav khoom, cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim thiab lwm cov neeg koom tes ua lag luam pab rau peb ua tau hauj lwm zoo rau peb cov neeg tuaj siv. Peb lees txais kev ncaj ncees los ntawm kev txhawb kom muaj cov tsam thawj sib npaug, vim txhua tus neeg tsim nyog tau txais lub cib feem los ua kom tiav lawv txoj hauj lwm.

## Ua Yam uas Raug

- **Txhawb nqa kev ua hauj lwm suav ua ke, kev ua tswv thiab muaj ntau haiv neeg sib tw.** Txuas siab thiab zoo siab txais tos cov neeg koom ua hauj lwm ua ke thiab cov neeg koom tes ua lag luam ua ke los ntawm kev qhib siab mloog lawv cov kev xav, cov tswv yim thiab kev coj noj coj ua thiab nkag siab zoo rau cov teeb meem hauv zej zog uas yuav cuam tshuam rau lawv. Txhawb nqa coob leej ntau tus neeg koom ua hauj lwm ua ke uas sib txawv los ntawm kev ua phooj ywg, thiab txhawb kom lawv nkag mus cuag tau peb cov pab pawg saib xyuas neeg ua hauj lwm (employee resource groups, ERGs).
- **Cov thawj saib xyuas hauj lwm - Txhawb cov tsam thawj sib npaug.** Ntiav ua hauj lwm, ceev cia, txhawb nqa, them nyiaj poob hauj lwm rau thiab qhuab qhia tsuas yog ua raws li tus neeg lub peev xwm, kev txawj ntse thiab kev ua tiav los sis cov kev nqis tes ua uas phiaj yeeg qhia pom ntawm tus tib neeg nkaws xwb, thiab txoj cai lij choj yuam kom siv - ib txwm tsis ua raws tus yam ntxwv ntawm tus tib neeg uas tsis cuam tshuam nrog. Ua tib zoo saib tias koj qhov kev tsis ncaj ncees yuav cuam tshuam rau cov kev txiaj txim siab no li cas.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Hais qhov teeb meem tawm los yog tias koj ua tim khawv los sis yog lub hom phiaj ntawm kev ntxub ntxaug los sis kev coj tus cwj pwm tsis raug kev cai uas los cais lwm tus.



## HAUV QHOV KEV PAUB

### COV TSAM THAWJ SIB NPAUG

Kev ntxub ntxaug ntawm cov tib neeg raws li lawv cov kev faib cais tawm uas raug pov thaiv tsis raug cai hauv Teb Chaws Mes Kas thiab lwm lub teb chaws thiab tawm tsam peb txoj kev cog lus los ua yam raug. Lub Tuam Txhab muab txoj hauv kev ua hauj lwm sib luag thiab nce qib rau txhua tus neeg tsim nyog thiab tsis muaj kev ntxub ntxaug raws haiv neeg, xim tawv nqaj, kev ntseeg, poj niam los yog txiv neej, kev nyiam poj niam los sis txiv neej, kev txheeb qhia tias yog poj niam los sis txiv neej, haiv neeg ib txwm xeeb txawm, hnuv nyoog, kev xiam oob khab, txheej xwm kev ua tub rog los sis lwm yam twg uas tau txais kev pov thaiv los ntawm txoj cai lij choj los sis Lub Tuam Txhab cov cai tswj.

### COV TXIAJ NTSIG PAB NTAWM KEV SUAV UA KE THIAB KEV MUAJ NTAU HAIV NEEG

Ib puag ncig kev ua hauj lwm muaj kev zoo siab txais tos thiab muaj ntau haiv neeg ua lub zog ntxiv rau:

- Kev sib koom tes thiab kev hloov pauv tshiab hauv chaw ua hauj lwm.
- Kev muaj feem koom nrog thiab kev txhim kho txuj ci ntawm peb cov tswv cuab hauv pab pawg.
- Cov neeg siv khoom thiab cov neeg qhua yuav khoom uas muaj ntau haiv neeg rau peb cov khoom lag luam loj, sib txawv.
- Peb yog leej twg raws li hauv lub koom haum thiab raws li yog tus thawj coj hauv tsev tsim koom lag luam.



## YUAV UA LI CAS KOM THIAJ DUAV TAU NTAU NTXIV

- Kom muaj txoj kev qhib siab lug.
- Yuav txaus siab hlo los mloog.
- Los paub txog thiab suav nrog cov neeg koom ua hauj lwm ua ke uas tsis tshua tau cuam tshuam nrog koj.
- Tsis txhob tsim cov kev xav tias yuav muaj tshwm sim.
- Zam txoj kev siv cov ntsiab lus los ua txoj kev txiav txim hlo.
- Tsis txaus siab rau cov lus tawm tswv yim uas tsis ncaj ncees thiab pab qhia rau lwm tus.
- Siv cov lus uas hloov lub npe/cov npe/cov ntsiab lus uas tsim nyog.
- Ua phooj ywg rau lwm tus.



## Txoj Kev Txhawb Nqa Qhov Chaw Ua Hauj Lwm Kom Muaj Kev Sib Hwm Zoo

Peb txhua tus muaj txoj cai yuav los ua hauj lwm nyob rau hauv ib puag ncig muaj kev sib hwm uas tsis muaj kev hem, kev tsim txom thiab kev ua phem. Lub Tuam Txhab tsis muaj kev zam rau txhua hom kev ua phem, suav nrog kev ua phem rau kev thab deev thiab kev thab plaub, uas yog lub hom phiaj rau ib tus tswv cuab twg ntawm pib cov neeg ua hauj lwm. Kev ywj pheej los ntawm kev ua phem thiab tsim txom tsim kev sib hwm thiab suav nrog txhua qhov kev noj noj ua uas pib txhua tus tuaj yeem tsim khoom, thiab txhua tus xav tias tau txais kev sib hwm.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Ib tus neeg koom ua hauj lwm ua ke tshiab uas tau tsiv tawm los ntawm lub Teb Chaws Is Lav (Iraq) uas nyuam qhuav los koom nrog kuv pab pawg ua hauj lwm. Peb tau hnov hais tias nws yuav ua nws txoj kev ntseeg nrog kev zaum xav twj ywm thiab thov vajtswv thaum lub sijhawm so uas tau teem tseg. Hnub no kuv pom nws ntxuav nws ob txhais taw nyob hauv chav dej. Kuv cov neeg koom ua hauj lwm ua ke thiab kuv xav tias qhov no yog ua tsis huv. Qhov kev ua no puas yuav raug tso tseg?

**A** Tsis tau. Lub Tuam Txhab tau cog lus tias yuav pab kom cov tswv cuab hauv pab pawg koom nrog kev ntseeg nyob hauv chaw ua hauj lwm raws li Lub Tuam Txhab cov kev thaj tsob raws li txoj cai lij choj siv. Raws li Pawg Muab Kev Sab Laj ntawm Cov Kev Sib Raug Zoo Haiv Neeg Mes Kas-Neeg Is Xab Las (Council on American-Islamic Relations), "Cov Neeg Muv Xab Lis (Muslim) yuav raug tseev kom los ntxuav lawv lub ntsej muag, ob txhais tes thiab ob txhais ko taw kom huv si ua ntej yuav thov ntuj. Feem ntau lawm txoj kev ntxuav no yuav tau ua nyob rau ntawm cov dab dej hauv chav dej los sis lwm qhov chaw uas muaj dej ntwos los Yog li ntawd, Lub Tuam Txhab yuav pab cuam txoj kev nqis tes ua no thiab tso cai siv nws nyob hauv pib cov chaw ua hauj lwm, tab sis yuav yuam kom ua raws cov kev txwv, xws li txoj kev txheeb xyuas tias seb puas siv tib lub dab dej rau txoj kev nqis tes ua no.

## COV HAUV PAUS NTAUB NTAUV PAB CUAM

### Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

Nkag mus rau cov ntaub ntawv ntawm kev suav ua ke thiab ntau haiv neeg ntawm Pivot raws li Txoj Kev Txhim Kho Txuj Ci Tshwj Xeeb.

- Tus email: [Inclusion\\_and\\_Diversity@hormelfoods](mailto:Inclusion_and_Diversity@hormelfoods)
- EEO thiab Cov Lus Pom Zoo Rau Kev Nqis Tes Ua Hauj Lwm
- Txoj Cai Tswj Kev Muaj Tsam Thawj Uab Hauj Lwm Kom Muaj Vaj Huam Sib Luag

## NWS TXHAIS TAU LI CAS

### Kev ua phem tsis raug raws kev cai loj choj

Kev ua phem yog kev coj tus cwj pwm ntawm lub cev, los ntawm kev hais lus, kev tsis hais lus los sis coj tus cwj pwm tsis raug cai thaum nws ua tau raws li plaub yam no:

- Nws yog yam tsis zoo siab txais tos.
- Nws yog txoj kev txhaum cai rau ib tus neeg muaj laj thawjtsim nyog.
- Nws yog txoj kev ua nruj ua tsiv los sis nrov ncha rau txhua qhov txhia chaw
- Nws muaj feem cuam tshuam nrog los sis raug ua vim tias muaj txoj kev faib cais uas raug txwv los ntawm txoj cai lij choj.

Qee qhov cwj pwm kev ua phem los sis kev hem thawj tej zaum yuav tsis raug cai, tab sis ib qhov kev coj tus cwj pwm ntawm hom no tseem yog kev ua txhaum txoj cai tswj ntawm Lub Tuam Txhab.



## HAUV QHOV KEV PAUB

## COV KEV PIV TSWV NTAWM KEV UA PHEM

Kev ua phem tej zaum yuav muaj ntau hom thiab yuav saib zoo li no:

- TCov kev yuam cai rau fab kev sib daj sib deev tsis xay tau los sis cov kev thov cov kev pom zoo rau fab kev sib daj sib deev.
- Cov tsab ntawv, cov kab ntawv, cov ntawv tshaj tawm xov xwm los sis cov email ntiag tug uas tsis txaus siab.
- Cov kev tso dag los sis cov lus tawm tswv yim txog fab kev sib deev, fab kev ntub ntxaug haiv neeg los sis fab kev thuum.
- Cov cim, cov kev piav tes los sis txoj kev chww lub cev uas tsis txaus siab.
- Kev tso tej yam qhia txog kev sib deev tsis raug cai los sis lwm yam khoom uas ua txhaum cai.
- Cov lus hais cem, cov kev hais lus hem thawj los sis cov hais lus saib tsis taus.
- Txoj kev hu cov neeg raug ua phem tias "cov neeg raug tsim txom" los sis cov neeg raug tsim txom tias "cov neeg tsis txaus siab."

## Ua Yam uas Raug

- **Pab tsim ib puag ncig kev ua hauj lwm kom muaj kev sib hwm zoo.** Kho txhua tus neeg koom ua hauj lwm ua ke, cov neeg koom tes ua lag luam thiab cov neeg tuaj siv nrog kev hwm thiab kev tshaj lij txhua lub sij hawm, thaum thiab tom qab cov sij hawm ua hauj lwm, thiab hauv txhua qhov chaw lag luam, hauv thiab sab nraud ntawm qhov chaw ua hauj lwm.
- **Nqis tes ua.** Sib pab los ntawm kev hais lus tawm thaum ib tus neeg coj ua rau koj los sis lwm tus tsis xis nyob. Maj mam sim mus cuam tshuam yog tias koj pom tus cwj pwm tsis zoo los sis ua phem rau lwm tus thiab qhia tus neeg ua txhaum kom tsum.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Tsis txhob uv zam los sis tsis quav ntsej txog kev hem thawj los sis ib yam kev ua phem twg uas tsis tsim nyog. Qhia rau koj tus thawj coj los sis koj tus neeg sawv cev hauv Feem Saib Saib Cov Neeg Ua Hauj Lwm (Human Resources) txog ib tus cwj pwm uas koj tau ntisib los sis ua pov thawj uas ua rau neeg saib tsis taus, ntub ntxaug, tsim txom los sis kev ua phem.
- **Cov thawj coj muaj kev thaj tsoib yuav tsum tau nqis tes ua.** Cov uas nyob hauv txoj hauj lwm ua tus thawj saib xyuas hauj lwm thiab tus tswj hwm txoj hauj lwm muaj thaj tsoib tshwj xeeb los hais txog kev ua phem thaum lawv paub txog nws. Lawv yuav tsum cuam tshuam thiab cheem kom tsum tus cwj pwm, tom qab ntawv tshaj tawm sai sai rau Feem Saib Xyuas Neeg Ua Hauj Lwm (Human Resources) los sis Feem Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees thiab Kev Ua Raws Cai.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Hnag hmo kuv tau noj puas mov su nrog cov neeg koom ua hauj lwm ua ke, thiab ib tus ntawm lawv tau hais lus tso dag txog ib tus neeg xiam oob khab. Txhua leej uas zaum ntawm rooj xav luag ib tsaug. Nws yog lub sij hawm noj su, thiab txhua tus zoo li txaus siab rau qhov kev tso dag ntawd. Tus neeg hais lus tso dag ntawd kuj muaj qhov xiam oob khab tib yam, yog li ntawd puas zoo rau nws los hais lus tso dag li ntawd?

**A** Tsis zoo. Txhua yam txoj kev nqis tes ua uas hais thuum lwm tus neeg uas tsis tau txais kev tso cai nyob txhua qhov chaw txhua lub sij hawm hauv qhov chaw ua hauj lwm ntawm Lub Tuam Txhab. Nws tsis muaj teeb meem yog tias tus neeg hais lus tso dag qhia txog kev xiam oob khab los sis yog tias yog nws lub sij hawm so. Tab txawm hais tias txhua tus neeg zaum ntawm lub rooj yuav xav luag los xij, ib tus ntawm lawv los sis ib tus neeg hnob cov lus ntawd yuav ua rau muaj kev chim siab. Qhov teeb meem loj tshaj qhov nod yog: Peb txoj kev cog lus los sis kho nrog kev sib hwm tsis tau txhawb nqa los ntawm hom kev nqis tes ua tus cwj pwm no thiab nws tsis tsim kom muaj qhov chaw ua hauj lwm uas muaj feem koom nrog. Kev tso dag tso luag los sis cov lus thuum yuav tsis muaj nyob hauv pab kev kab lis kev cai.

## COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

Nkag mus rau cov ntaub ntawv ntawm kev suav ua ke thiab ntau haiv neeg ntawm Pivot raws li Txoj Kev Txhim Kho Txuj Ci Tshwj Xeeb.

- Tus email: [Inclusion\\_and\\_Diversity@hormelfoods.com](mailto:Inclusion_and_Diversity@hormelfoods.com)
- Txoj Cai Tswj Kev Ua Phem
- Txoj Cai Tswj Kev Coj Tus Kheej Hauv Chaw Ua Hauj Lwm
- Txoj Cai Tswj Tsis Pub Muaj Kev Tawm Tsam / Tsis Pub Muaj Kev Ua Pauj Kev Ntsim Siab



## Txoj Kev Pov Thaiv Tus Kheej Li Kev Ntiag Tug

Peb qee leej tuaj yeem tau nkag mus rau cov ntaub ntawv ntiag tug ntawm peb cov neeg koom ua hauj lwm ua ke, cov koom tes ua lag luam thiab lwm tus uas ua hauj lwm nrog Lub Tuam Txhab. Cov ntaub ntawv ntiag tug uas tsis muaj kev ruaj ntseg yuav raug siv los ua tub sab nyiag cov ntaub ntawv txheeb qhia txog tus kheej thiab muaj kev puas tsuaj rau cov tib neeg. Peb tau cog lus tias yuav muaj kev pov thaiv cov ntaub ntawv no thiab kev nkag mus tau, kev siv thiab kev nthuav tawm nws tsuas yog thaum tsim nyog los ua peb txoj hauj lwm nkaus xwb.

### HAUV QHOV KEV PAUB

## COV NTAUB NTAWV TXHEEB QHIA TXOG TUS KHEEJ

Muaj ntau hom ntaub ntawv qhia txog tus kheej uas raug pov thaiv los ntawm txoj cai lij choj thiab peb cov cai tswj, xws li *Cov Ntaub Ntawv Txheeb Qhia Txog Tus Kheej (PII)* uas tuaj yeem siv tau los txheeb xyuas tus neeg tshwj xeeb.

Cov ua piv txwv ntawm PII muaj xws li:

- Cov lej as khauj (account) hauv txhab nyiaj.
- Cov lej hnub yug.
- Cov lej npav rho nyiaj.
- Cov chaw nyob email.
- Cov ntaub ntawv kho mob ntawm tus kheej.
- Cov lej xov tooj.
- Cov chaw nyob ntawm lub cev.
- Cov lej Xaus Saus Tuav Pov Hwm (Social Security).

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Tswj Kev Ntiag Tug Ntawm Xeev California
- Txoj Cai Tswj Kev Ntiag Tug
- Txoj Cai Tswj Kev Ntiag Tug Sab Hauv Chaw Ua Hauj Lwm
- Txoj Cai Tswj Tus Cwj Pwm Hauv Chaw Ua Hauj Lwm

## Ua Yam uas Raug

- **Ua raws li cov cai lij choj thiab peb cov txheeb txheem.** Cov cai yuam kev ceev ntiag tug ntawm cov ntaub ntawv xav kom cov tuam txhab tsim cov txheeb txheem tsim nyog los tiv thaiv PII. Peb Lub Tuam Txhab yuav ceev cov txheeb txheem zoo los pov thaiv cov ntaub ntawv no. Yog tias koj cia li mus pom PII, kom xa nws tam sim ntawd mus rau lub chaw hauj lwm ntawm Lub Tuam Txhab kom raug los sis koj nws mus rau koj tus thawj saib xyuas hauj lwm.
- **Kho lwm tus neeg cov ntaub ntawv qhia txog tus kheej nroh kev saib xyuas.** Koj yuav tsum pov thaiv cov ntaub ntawv qhia txog tus kheej ntawm cov tswv cuab hauv pab pawg tam sim no thiab yav dhau los, cov neeg thov ua hauj lwm, cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim, cov neeg tuaj siv, cov neeg qua siv khoom thiab lwm cov neeg koom tes ua lag luam nrog tib qib kev saib xyuas uas koj siv los pov thaiv koj tus kheej.
- **Tsuas yog siv tus tswv cuab hauv pab pawg cov ntaub ntawv qhia txog tus kheej rau lub hom phiaj ntsig txog kev ua hauj lwm nkaus xwb.** Tus tswv cuab hauv pab pawg yuav tsum tso cai siv nws cov ntaub ntawv rau lwm lub hom phiaj.
- **Yuav tsum tau saib xyuas kom zoo mam li siv cov ntaub ntawv qhia txog tus kheej ntawm cov neeg koom tes ua lag luam thiab lwm tus.** Nws yuav tsum siv rau lub hom phiaj kev lag luam raug cai nkaus xwb thiab tsis txhob qhia rau ib tus neeg twg uas – nyob sab hauv los sis sab nraud ntawm Lub Tuam Txhab – yam tsis tau txais kev tso cai.
- **Tshaj qhia kev nkag mus, kev siv los sis kev nthuav tawm yam tsis tau txhob txwm los sis tsim nyog kiag tam sim ntawd.** Tej zaum yuav muaj cov kev cai lij choj thiab cov sij hawm uas siv tau.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Ib tug neeg ntawm kuv cov neeg koom ua hauj lwm ua ke uas muaj ib tus me nyuam mos ab. Peb ob peb leeg hauv lub thawj fab saib xyuas hauj lwm xav xa khoom plig mus rau nws, tab sis peb tsis paub nws qhov chaw nyob li. Kuv puas tuaj yeem thov nws qhov chaw nyob tau ntawm Feem Saib Xyuas Neeg Ua Hauj Lwm (Human Resources)?

**A** Tsis tau. Tab txawm yog kev muab ib qhov khoom plig rau lub sij hawm tshwj xeeb hauv lub neej yog qhov zoo nkauj, koj tsis tuaj yeem nug koj tus neeg koom ua hauj lwm ua ke qhov chaw nyob ntawm Feem Saib Xyuas Neeg Ua Hauj Lwm (Human Resources) tau, vim qhov no tsis yog kev thov cuam tshuam nrog kev ua hauj lwm. Txawm li cas los xij, yog tias leej twg muaj nws tus lej xov tooj, koj tuaj yeem tiv toj ncaj qha rau nws ces mam thov nws qhov chaw nyob. Nws yuav ua rau tsis txaus ntseeg, tab sis yam tsawg kawg koj yuav paub ncaj qha los ntawm nws yog tias nws xav qhia nws qhov chaw nyob rau koj.

# PEB COV LUS COG TSEG LOS LIS KOM MUAJ KEV NCAJ NCEES RAU COV NEEG QHUA YUAV KHOOMTHIAB COV NEEG KOOM TES UA LAG LUAM UA KE

Hormel Foods tsis tuaj yeem ua hauj lwm thiab ua tiav txoj hauj lwm tau yam tsis muaj kev pab los ntawm cov neeg koom tes sab nraud. Peb ua hauj lwm ncaj ncees nrog pab cov neeg koom tes ua lag luam thiab cov neeg yuav khoom, vim tias pab muaj nuj nqis thiab txaus siab rau lawv lub luag hauj lwm tseem ceeb hauv kev tsim khoom thiab muag khoom ntawm pab cov khoom lag luam ua tau zoo.

## Txoj Kev Pov Thaiv Kev Sib Tw Yam Tsis Tau Themj Nqi thiab Ncaj Ncees

Peb sib tw kom yeej nrog kev ncaj ncees, kev ua siab dawb siab zoo thiab kev coj ncaj. Peb txoj kev cog lus uas yuav ua raws li tsab ntawv thiab kev txhob txwm ua ntawm kev tawm tsam thiab kev sib tw hauv txoj cai lij choj rau txhua qhov chaw pab ua lag luam rau. Peb yuav tsis vam ib qhov tshaj thawj dab tsi uas tsis ncaj ncees rau ib tus neeg siv khoom, tus neeg koom tes ua lag luam los sis sib tw dhaug los ntawm kev tsis ncaj ncees, siv cov ntaub ntawv tsis raug, ua qhov tseeb mus ua qhov cuav los sis lwm yam kev nqis tes ua tsis ncaj ncees.

## Ua Yam uas Raug

- **Ua raws txoj cai thoo ntiaj teb.** Kho pab cov neeg koom tes ua lag luam thiab cov neeg tuaj siv raws li koj xav kom raug kho. Ua cov kev sib raug zoo no nrog kev sib hwm, kev ua siab dawb siab ncaj thiab kev coj ncaj ncees, thiab tsis pub muaj kev ntxub ntxaug. Kho cov neeg tuaj siv ncaj ncees thaum tham txog tus nqi thiab cov phiaj xwm lag luam.
- **Kawm paub thiab ua raws li cov cai tswj hwm.** Paub yam uas koj tuaj yeem ua thiab tsis tuaj yeem ua kev sib tw raws li pab cov cai tswj thiab txoj cai lij choj. Ib txwm tsis tau ua txhaum kev cai lij choj kev tiv thaiv kev cia siab los sis kev sib tw nyob rau txhua qhov chaw hauv ntiaj teb uas pab ua lag luam rau. Zam rau tab txawm tias pom tshwm sim muaj qhov yam ntxwv tsis tsim nyog los xij. Txoj kev pheej hmoo loj tshaj ntawm cov kev ua txhaum cai lij choj tshwm sim thaum pab cuam tshuam nrog cov tuam txhab sib tw.
- **Sib tw ncaj ncees.** Zam cov kev nqis tes ua kev lag luam tsis ncaj ncees los sis dag ntxias. Tsis txhob ua tej yam uas yuav suav tias yog kev txwv kev sib tw. Tsuas yog ua cov ntaub ntawv hais txog qhov tseeb ntawm pab cov khoom lag luam thiab lub peev xwm nkaus xwb. Ua tib yam li cov kev twv nqi ntawm pab cov tuam txhab sib tw.
- **Ua tib zoo xaiv kom txhua nrho.** Tsuas yog ua kev txiav txim siab yuav los sis muag qhov ua tau zoo, cov peev nqi thiab kev pab cuam rau cov neeg tuaj siv nkaus xwb. Tsis txhob cia koj qhov kev txiav txim siab tshwm sim los cuam tshuam yam tsis tsim nyog.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Tiv toj mus rau Feem Txoj Cai Lij Choj los sis Kev Ncaj Ncees thiab Kev Ua Raws nrog cov lus nug los sis cov kev txhawj xeeb txog cov kev nqis tes ua lag luam.

COV HAUV PAUS NTAUB NTAUV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Lub Tuam Txhab Hormel Foods Txoj Cai Tswj thiab Cov Lus Taw Qhia Kev Tiv Thaiv Kev Cia Siab

## HAUV QHOV KEV PAUB

### COV CAI LIJ CHOJ HAIS TXOG KEV SIB TW THIAB KEV TAWM TSAM KEV CIA SIAB

Txoj cai lij choj hais txog kev sib tw thoo ntiaj teb, uas hu ua kev cai lij choj tiv thaiv kev cia siab hauv Teb Chaws Mes Kas, yog dav thiab cov nyom heev. Tsab cai yuam yuav sib txawv raws li qhov xwm txheej, tias sis cov dej num hauv qab no yog cov dej num uas pab yuav tsum tsis txho ua thiab yuav tsum tshaj qhia rau Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Cai Lij Choj (Legal Department) kiag tam sid txhawm rau thov kev taw qhia:

- Daim ntawv cog lus pom zoo los sis txoj kev nkag siab nrog cov tuam txhab sib tw kev lag luam ntawm tus nqi, txo nqi los sis tej phiaj xwm npaj ua lag luam.
- Txoj kev cog lus pom zoo nrog cov tuam txhab sib tw kev lag luam txhawm rau faib los sis tswj hwm cov neeg tuaj siv, cov neeg muaj koom muag, thaj chaw muag khoom, kev twv nqi los sis cov kab khoom lag luam.
- Txoj kev cog lus pom zoo nrog cov tuam txhab sib tw kom tsis kam ua lag luam nrog qee cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim los sis cov neeg tuaj siv.
- Txoj kev sib sab laj nrog cov tuam txhab sib tw txog ntawm tus nqi, kev muag, cov phiaj xwm niam tswv yim los sis cov tus nqi tam sim no los sis yav tom ntej .
- Txoj kev muab tus xeeb ceem txoj kev txiav txim siab yam sib tw raug hww cheej los ntawm lub tuam txhab sib tw.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv tus neeg nyob koom zos mus ua hauj lwm rau lub tuam txhab sib tw kev lag luam ntawm Hormel Foods. Vim tias wb ob leeg ua hauj lwm muag khoom rau pab cov tuam txhab, qee zaum wb thiaj li tham txog kev sib raug zoo txog kev lag luam ntawm lub chaw tsim khoom lag luam. Nyuam qhuav yog nag hmo nws tau hais kom ua pab cov kab khoom kom nqaim zog nyob rau hauv pab cov ciaj ciam thaj chaw sib tshooj pes daws kom pab txhua tus tuaj yeem tau txais qhov tso siab thaj plaws rau pab cov neeg muag khoom loj tshaj plaws. Kuv tau hais tias kuv yuav xav txog nws, tab sis nws puas yuav ua tau?

**A** Tsis tau. Qhov no yog tswj cov kab khoom thiab cov ciaj ciam thaj chaw, uas yuav ua txhaum txoj cai lij choj tiv thaiv cia siab (antitrust law). Nws yog qhov txaus ntshai uas yuav los tham txog lub tswv yim no, cia ib leeg ua nws xwb. Koj tus neeg nyob koom zos yuav ntaus nqi tias koj qhov "kev xav txog nws" tias yog ib qhov kev cog lus tsis raws cai txhawm rau ua txuas ntxiv mus. Nws yog qhov zoo tshaj plaws kom tsis txhob tham txog kev ua hauj lwm nrog koj lub tuam txhab sib tw, los sis yog tias koj yuav tsum, ua kom nws qib siab thiab zam cov ncauj lus uas hais ntxaws xws li pauv chaw tsee tso khoom thiab kev txwv cov kab khoom. Nyob rau hauv qhov xwm txheej pab pawg, kom ua "txoj hau kev tawm uas muaj lub suab nrov" yog tias kev sib tham tig mus rau cov ncauj lus ntsig txog kev txwv kev lag luam tsis tau them se. Qhov no txhais tau hais tias koj yuav tsum tsis pom zoo los tham txog lub ncauj lus no, thiab yog tias koj nyob hauv lub rooj sib tham raug cai, thov kom koj qhov kev tsis pom zoo cuam tshuam rau hauv txhua feeb ntawm lub rooj sib tham. Tom qab tawm ntawm lub rooj kev sib tham thiab tiv toj mus rau Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Cai Lij Choj rau kev taw qhia kom sai tshaj plaws.

## Txoj Kev Koom Tes nrog Feem Neeg Sab Nraud Uas Muaj Kev Ncaj Ncees

Peb cov neeg koom tes ua lag luam – cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsm, cov neeg muag khoom, cov neeg cog lus ua hauj lwm, cov neeg kho khoom muag thiab cov neeg koom peev ua lag luam – muaj lub luag hauj lwm tseem ceeb hauv kev ua tiav ntawm peb cov kev lag luam. Peb sim nrhiav koom tes nrog cov neeg thib peb uas ua lag luam nrog kev ncaj ncees thiab ua raws cov qauv siab tshaj plaws ntawm kev nqis tes ua. Peb cov neeg koom tes ua lag luam uas muaj kev cia siab ntau leej yuav tsum ua cov txheej txheem kom ntseeg tau tias lawv muaj peev xwm thiab ua kom haum nrog Lub Tuam Txhab qhov txiaj ntsig. Cov kev sib raug zoo no raug saib xyuas kom muaj kev ncaj ncees ruaj khov tsis tu ncuu.

### Ua Yam uas Raug

- **Xaiv cov neeg koom tes ua lag luam kom ntse.** Ua raws koj qhov kev txiaj txim siab ntawm lawv qhov zoo nkaus xwb. Tsum ntsoov rau lawv cov kev tsm nyog, kev ncaj ncees thiab kev muaj ntau haiv neeg hauv cov txheej txheem kev xaiv. Tsis txhob tau txais kev cuam tshuam los ntawm lawv tus kheej li kev sib raug zoo, koj tus kheej txoj kev xav los sis lub sij hawm rau kev tau txais txiaj ntsig ntawm tus kheej.
- **Ua ib qho kev tshuaj xyuas raws cai.** cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsm thiab lwm cov neeg koom tes ua lag luam tshiab uas sawv cev rau peb feem ntau yuav tsum tau ua raws li kev cog lus ruaj khov kom muaj kev mob siab rau. Ua raws li peb cov txheej txheem kev pom zoo ua lag luam-koom tes ua ke.
- **Saib xyuas cov kev sib raug zoo tsis tu ncuu.** Ceev faj txog tus chij liab uas tuaj yeem qhia tias qhov dej num ua tsis raug los sis ua tsis ncaj.
- **Qhia rau cov neeg koom tes ua lag luam.** Pab kom lawv nkag siab lawv lub luag hauj lwm, suav nrog cov uas cuam tshuam nrog peb kev coj ncaj ncees thiab kev ua raws cov qauv thiab lawv cov ntawv cog lus.
- **Los paub txog koj cov kev thaj tsob yog tias ua hauj lwm nrog tsoom fww lub koom haum.** Yog tias koj ua hauj lwm nrog tsoom fww los sis qhov chaw lag luam uas yog tsoom fww ua tswv los sis tswj hwm los ntawm tsoom fww koj muaj lub luag hauj lwm los paub, nkag siab thiab ua raws cov cai lij choj thiab cov cai tseev kom ua hais txog cov kev sib raug zoo no. Dua li qhov no lawm kuj tseem siv tau thaum ua hauj lwm nrog cov tswj hwm txoj cai ntawm tsoom fww.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Qhia mus rau Feem Saib Xyuas Txoj Cai Lij Choj los sis Kev Ncaj Ncees thiab Kev Ua Raws hais txog txhua tus neeg koom tes thib peb uas tsis tuaj yeem ua tau raws li peb cov qauv los sis cov cai tseev kom ua, los sis thaum twg los xij uas koj txheeb xyuas tus chij liab.

### HAUV QHOV KEV PAUB

## TUS CHIJ LIAB NTAWM FEEM NEEG SAB NRAUD

Nws yog tus "chij liab" rau qhov ua tsis raug yog tias tus neeg thib peb ua hauj lwm sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab ua cov hauv qab no:

- Thov txhua tus qib ntau tsawg ntawm nyiaj txiaj los txais los sis ceev txoj kev lag luam cia, los sis daws ib qho teeb meem.
- Thov kom them nyiaj rau lub tuam txhab uas muaj ib qhov kev cuam tshuam.
- Xa cov ntawv xa them nuj nqis yam tsis muaj cov ncaj los txaus los sis ua tsis haum rau daim ntawv cog lus.
- Xa cov ntaub ntawv thov kom them nyiaj poob hauj lwm rov qab uas muaj cov ntaub ntawv tsis raug los sis thov rau cov ntawv them nuj nqis uas muaj teeb meem.
- Hais kom Lub Tuam Txhab los npaj txhua hom ntaub ntawv cuav tsis muaj tseeb (piv txwv li, daim ntawv sau nuj nqis).

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv tswj hwm tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsm feem me me uas tau ua hauj lwm zoo nrog Hormel Foods los tau ntau xyoo lawm. Tab sis xyoo tas los no, tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsm raug yuav lawm thiab cov khoom tau hloov pauv tag li lawm. Tam sim no kuv tab tom tau txais cov ntaub ntawv them nqi uas txwm sij hawm lawm tias sis ho tsi muaj cov ntsiab lus qhia tseeb ntawm cov npe khoom, thiab cov khoom muaj qhov tsis zoo dua qub thiab tus nqi ho siab dua tuaj lawm uas tsis zoo sib xws li hauv daim ntawv cog lus tam sim no. Kuv yuav tsum daws qhov teeb meem no li cas?

**A** Cov teeb meem uas koj tau hais los ntawd yog rau rhais chij liab rau qhov ua tau tsis raug cai. Ua ntej tshaj plaws, tiv toj mus rau koj tus neeg tiv toj ntawm tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsm kom piav qhia thiab daws cov teeb meem no. Yog tias cov lus teb tsis txaus siab, ces tiv toj mus rau Feem Saib Xyuas Kev Yuav Khoom Ntawm Lub Tuam Txhab Hormel Foods (Hormel Foods Corporate Purchasing) los sis Lub Thawv Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Toj Cai Lij Choj (Department of Legal) txhawm rau ua cov kauj ruam tom ntej.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

• Txoj Cai Tswj Tawm Tsam Kev Noj Nyiaj





## Txoj Kev Suav Sau thiab Txoj Kev Pov Thaiv Cov Ntaub Ntawv Qhia Paub Txog Feem Neeg Sab Nraud

Peb sua sau ntau hom ntaub ntawv sib txawv uas ntsig txog cov neeg thib peb. Kev pov thaiv cov cuab tam uas tsim los ntawm lub laj lim tswv yim thiab cov ntaub ntawv nkag siab tau zoo ntawm peb cov neeg koom tes ua lag luam yog qhov tseem ceeb rau peb, thiab peb tau mob siab hlo ua raws peb qhov kev pov thaiv peb tus kheej cov ntaub ntawv. Kev suav sau cov ntaub ntawv fab kev sib tw yog ib qho kev nqis tes ua lag luam raug cai. Peb tau txais cov ntaub ntawv no raug cai thiab raug raws li txoj cai kev koj ncaj ncees – yeej ib txwm tsis dhau los ntawm kev huab noj huab haus, kev dag ua tej ntaub ntawv cuav los sis kev dag ntxias.

### NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv tau koom nrog lub rooj sib tham kev lag luam uas kuv tau pom cov ntawv nyob hauv pem teb uas zoo li qhov phiaj lub niam tswv yim ntawm peb lub tuam txhab sib tw nyob rau xyoo tom ntej. Kuv xav xa daim ntawv ntawd rov qab mus rau lub tuam txhab sib tw, tiam sis lub rooj sib tham tau xaus thiab tsis muaj leej twg tuaj ntawm lub tuam txhab tseem nyob rau ntawm lub rooj sib tham ntawd. Yog li ntawd kuv thiaj tau nqa los tsev, yeej tsis tau nyeem, thiab tsis tau muab nws dua pov tseg. Qhov ntawd puas yog qhov ua yog los sis tsis yog?

**A** Yog, koj ua li ntawd yog lawm. Qhov nod nws yog qhov peb xav kom peb cov tuam txhab sib tw ua yog tias peb qhov phiaj xwm lub niam tswv yim tau xaus rau hauv lawv txhais tes. Yam uas koj yuav tsum tau ua txuas ntxiv tom ntej no yog ceeb toom rau peb Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Caij Lij Choj txog qhov teeb meem no txhawm rau kom lub tuam txhab sib tw tau txais kev ceeb toom txog ntawm qhov xwm txheej thiab koj yuav daws nws li cas.

## Txoj Kev Txhawb peb Cov Khoom Lag Luam nrog Kev Ncaj Ncees

Peb tau cog lus rau kev tshaj tawm, kev muag khoom thiab cov kev nqis tes ua kev lag luam uas muaj tseeb tiag uas muaj kev hwm peb cov neeg tuaj siv. Qhov ntawm no muaj nrog rau kev lo daim ntawv qhia yam khoom, uas raug raws li tus qauv ntawm noom tswv thiab qhia tau txog kev ncaj ncees ntawm peb lub tuam txhab. Peb yuav tsum tau sib txuas lus kom raug thiab ncaj ncees thaum muaj kev txhawb nqa peb cov lag luam nyob rau txhua hom, kev ua raws qhov-tseeb thiab lees paub qhov tseeb.

## Ua Yam uas Raug

- **Khaws cov ntaub ntawv tseem ceeb cia tsis pub lwm tus neeg paub.** Pov thaiv cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub thiab cov cai ntawm cov cuab tam uas tsim tau los ntawm lub laj lim tswv yim ntawm peb cov neeg koom tes ua lag luam thiab cov tuam txhab sib tw. Qhov no xam muaj xws li cov ntaub ntawv tsis pub qhia tawm rau pej xeeb paub txog ntawm tus neeg thib peb thiab kev txawj ntse fab kev sib tw xws li daim ntawv teev tus nqi khoom, cov niam tswv yim, cov kev pom zoo, cov cuab tam uas tsim tau los ntawm lub laj lim tswv yim thiab lwm yam ntaub ntawv kev lag luam tsis pub lwm tus paub.
- **Tsaus yog siv txoj hauv kev ncaj ncees nkaus xwb txhawm rau sib sau cov ntaub ntawv txuj ci sib tw.** Cia siab rau cov ntaub ntawv tshaj tawm, cov kws tshuaj ntsuam xyuas cov ntawv tshaj qhia, cov vev xaib (website), kev tshaj xov xwm, cov khoom noj hauv chaw tsim khoom lag luam thiab lwm cov peev txheej hauv tej chaw zej tsoom txhawm rau suav sau cov ntaub ntawv. Tsis txhob koom nrog tub sab tub nyiag, kev saib xyuas los sis dag kom tau txais kev txawj ntse sib tw. Yog tias koj tau ua yuam kev ntsib cov ntaub ntawv no thiab tsis paub tias nws puas raug khaws cia kom raug, ces tiv toj mus rau Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Caij Lij Choj Ntawm Hormel Foods kom sai tshaj plaws txhawm rau thov cov lus taw qhia.
- **Ceev faj lub hauv paus tau los ntawm kev txawj ntse.** Ceev faj hauv kev lees txais cov ntaub ntawv sib tw los ntawm cov neeg thib peb. Paub txog lawv cov peev txheej thiab kom paub tseeb tias cov ntaub ntawv tsis raug pov thaiv los ntawm kev nthuav tawm los sis kev cog lus tsis pub lwm tus paub, los sis cov kev cai lij choj-hais txog kev zais kev lag luam tsis pub lwm tus paub. Tsis txhob lees txais cov ntaub ntawv sib tw uas nkag siab zoo ncaj qha los ntawm lub tuam txhab sib tw.
- **Hwm cov luag hauj lwm tsis pub lwm tus paub.** Fwm lub luag hauj lwm ntawm lwm tus kom tsis pub lwm tus paub cov ntaub ntawv sib tw uas lawv yuav tsum tau pov thaiv. Tsis txhob yuam tus neeg sib tw los sis lwm tus neeg thib peb kom ua txhaum txoj cai tsis qhia tawm cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Hais ib qho kev txhawj xeeb twg uas hais txog kev pov thaiv cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub ntawm tus neeg thib peb los sis kev sib sau cov txuj ci sib tw mus rau Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Caij Lij Choj paub.

## Ua Yam uas Raug

- **Ua qhov tseeb.** Muab ntaub ntawv qhia paub rau cov qhua kom tseeb thiab kom raug txhawm rau pab lawv qhov kev txiav txim siab yuav khoom. Tsis txhob hais qhov tsis tseeb ntawm peb cov khoom los sis ua kev thov tsis tseeb hais txog peb cov neeg sib tw.
- **Ua raws txoj kev cai lij choj uas pov thaiv peb cov neeg tuaj siv.** Pab pawg tsawv cuab uas ua hauj lwm muag, kev nrhiab lag luag los sis ua kev tshaj tawm yuav tsum paub tseeb txog cov cuab yeej ua kev txhawb nqa ntawv tau ua raws li cov kev cai lij choj uas cuam tshuam txog ntaub ntawv qhia paub txog cov khoom lag luam, tus nqi thiab kev tshaj tawm sib piv. Peb cov ntawv lo khoom yuav tsum ua raws li txhua cov kev xav tau ntawm nom tswv thiab kev qhia tshwj xeeb rau kev nyab xeeb ntawm cov khoom ntawm lub tuam txhab.
- **Hais Tawm Los.** Yog hais tias koj muaj lus nug los sis paub txog kev ua txhaum tseem ceeb ntawm peb qhov kev tshaj tawm, kev nrhiab lag luam, kev muag los sis cov cai lo daim ntawv-khoom, hu rau ib leej tus twg ntawm cov peev txheej ntawm lub tuam txhab uas tau muab nyob hauv Txoj Cai no.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv pab pawg tab tom kos tus qauv daim ntawv los rau hom khoom uas yog nqaj npuas uas tau raug kho dua tshiab kom muaj ntsev tsawg me ntsis. Muaj ib txhia ntawm pab pawg xav lo ib daim ntawv ntxiv rau saum qhov kawg ntawm daim ntawv lo khoom tias "Tshiab! Muaj kuab sodium tsawg" tab sis kuv tsis paub tias puas yuav siv tau. Pab puas tuaj yeem ua tau?

**A** Tej zaum kuj tau. Nws muaj cov qauv ntawm tsoom fww hais txog kev siv cov lus "muaj kuab sodium tsawg" nyob rau ntawm daim ntawv lo khoom. Yog qhov ntsiab lus tias kuab sodium nyob rau hom khoom tshiab tseem muaj ntau heev uas yuav tau raws li cov qauv cai, tej zaum koj tuaj yeem hais tias "muaj kuab sodium tsawg" nyob rau ntawm daim ntawv lo khoom. Tsawb xyuas Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txoj Txoj Cai Lij Choj los sis Feem Tswj Hwm Saib Xyuas, Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Kev Lo Ntawv Qhiav Siv Khoom thiab Kev Muab Sib Xyuas ntawm Hormel Foods txhawm rau nrhiav txoj hauv kev tsim nyog lo daim ntawv lo khoom rau cov khoom.

## Txoj Kev Zam Cov KevSib Cov Nyom ntawm Qhov Txiaj Ntsig Txaus Siab

Peb tau mob siab rau kev teeb tsa peb tus kheej cov txiaj ntsig thaum lawv sib tw nrog cov tuam txhab ntawv. Qhov no tsis yog hais txog kev siv peb txoj hauj lwm rau peb cov txiaj ntsig ntawm peb tus kheej los sis pab peb tsev neeg thiab cov phooj ywg xwb. Yog tias koj poob rau qhov xwm txheej uas muaj kev cov nyom rau ntawm qhov txiaj ntsig, koj yuav tsum tau muab tshaj tawm.

## NWS TXHAIS TAU LI CAS

### KevSib Cov Nyom ntawm Qhov Txiaj Ntsig Txaus Siab

Ib qhov kev sib cov nyom rau ntawm qhov txiaj ntsig tshwm sim thaum xwm txheej ntawm koj tus kheej cuam tshuam, los sis zoo li cuam tshuam, rau koj lub peev xwm los ua qhov hom phiaj kev txiaj txim siab rau Lub Tuam Txhab. Qhov no tshwm sim thaum koj, ib tus phooj ywg zoo los sis ib tus neeg hauv koj tsev neeg tau txais txiaj ntsig, nyiaj txiaj los sis lwm yam, los ntawm koj qhov kev txiaj txim siab. Kev tsis siv kev txiaj txim siab kom zoo nyob rau ntawm qhov xwm txheej no tuaj yeem ua kev puas tsuaj rau kev ntseeg ntawm zej tsoom nyob rau hauv peb Lub Tuam Txhab, rhuav tshem peb lub peev xwm los pab peb cov neeg tuaj siv.

## HAUV QHOV KEV PAUB

### COV PIV TXWV NTAWM KEV COV NYOM RAU QHOV TXIAJ TSIG

Muaj ntau cov xwm txheej tuaj yeem tsim muaj kev cov nyom rau ntawm qhov txiaj ntsig. Peb tsis tuaj yeem muab sau ntawm los kom tas, tab sis nov yog qee cov piv txwv ntawm hom uas nquag tshwm sim muaj:



- Kev sib raug zoo ntawm tus kheej xws li ib tus neeg hauv tsev neeg, sib tham los sis muaj kev sib raug zoo nrog tus tswv lag luam, tus neeg sib tw, cov neeg tuaj siv los sis pab pawg uas tshaj tawm rau koj.



- Kev hauj lwm sab nrauv los sis cov kev sib cuag, feem ntau yog nrog cov koom tes ua lag luam, cov neeg sib tw los sis cov neeg tuaj siv.



- Kev nqis peev ntawm tus kheej uas loj txaus los cuam tshuam koj li kev txiaj txim siab lag luam los sis yuav zoo mus li ntawv.



- Cov tsam thawj tuam txhab uas koj tshawb pom los ntawm koj txoj kev ntiav hauj lwm nyob ntawm Lub Tuam Txhab thiab koj nrhiav kom tau txais txiaj ntsig rau tus kheej tsim nyog yuav xam pom txiaj ntsig ntawm Tuam Txhab ua ntej.



- Kev ua tswv cuab pawg thawj coj rau lwm lub koom haum, txawm tias yog koom haum txhawm-rau kom tau txais txiaj ntsig los sis tsis yog txhawm-rau txiaj ntsig, thaum kev sib raug zoo tuaj yeem tsim kom pom muaj kev cov nyom nrog rau peb cov kev ua hauj lwm.

## THAUM TWG THIAJ ROV SAB LAJ TXOG KOJ COV KEV SIB RAUG ZOO

Muaj ntau qhov tshwm sim uas yuav tsum ua rau cov tswv pawg cuab los tshuaj xyuas lawv cov kev sib raug zoo rau kev cov nyom rau qhov txiaj ntsig. Kev cov nyom tuaj yeem tshwm sim thaum:

Koj yog tus neeg tshiab rau Lub Tuam Txhab.

Koj muaj lub luag hauj lwm tshiab nyob sab hauv lub tuam txhab.

Ib pawg tswv cuab yog ib feem ntawm cov txheej txheem kev xaiv ntawm cov neeg muab kev pab cuam-thib peb.

Koj tus phooj ywg sib raug zoo los sis ib tug neeg hauv koj tsev neeg tau ib txoj hauj lwm nrog ib lub chaw uas ua lag luam nrog Lub Tuam Txhab.

Muaj kev sib koom ua lag luam, sib koom ua ke los sis yuav lag luam.

Cov hloov pauv tswv yim tshwm sim hauv lub koom haum.



## Ua Yam uas Raug

- **Mob siab hlo.** Yuam tsum paub txog cov xwm txheej uas tuaj yeem tsim kev cov nyom rau qhov txiaj ntsig thiab zam lawv, yog tias ua tau. Yog tias koj tsis tuaj yeem coj daws qhov kev cov nyom, nrog koj tus thawj saib xyuas los sis Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Cai Lij Choj (Legal Department) tham.
- **Teeb hom phiaj.** Siv kev txiaj txim siab kom zoo thiab tsis txhob cia ib yam cuam tshuam nrog koj lub peev xwm los muab kev txiaj txim siab uas muaj nyob ntawm qhov txiaj ntsig zoo tshaj plaws ntawm Lub Tuam Txhab. Tsis txhob muab txoj lag luam rau ib tus neeg raug zoo nrog koj los sis rau ib lub tuam txhab uas yog tus neeg uas koj muaj kev sib raug zoo los ntawm tus kheej. Tshem koj tus kheej tawm ntawm kev tshuaj xyuas ntawm cov kev muab.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Nrog koj tus thawj saib xyuas los sis lwm yam peev txheej tau muab nyob hauv Txoj Cai no hais txog txhua qhov xwm txheej uas tej zaum yuav yog kev cov nyom rau koj los sis tus neeg nrog koj ua hauj lwm, nrog rau cov xwm txheej uas ua tsim muaj qhov kev cov nyom. Kev nthuav tawm tsis txhais tau tias nws yuav raug txwv. Feem ntau ntawm kev cov nyom rau qhov txiaj ntsig tuaj yeem hais daws thiab kho tau.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv tus muam ua ib tug tswv ua liaj ua teb me me uas nws yug thiab muag las npua zoo muaj tus nqi qis. Kuv puas tuaj yeem xa nws lub npe mus rau kuv cov phooj ywg ua hauj lwm ua ke uas xaiv cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim no rau Hormel Foods?

**A** Lub Tuam Txhab ib txwm nrhiav cov koom tes ua lag luam zoo, thiab koj tus muam yuav haum raws cov qauv. Tuaj yeem xa nws lub npe, tab sis koj tsis tuaj yeem yog ib feem ntawm qhov txheej txheem kev xaiv. Tsis tas li, yog tias koj yog Tus Thawj Coj Hauv Lub Tuam Txhab, nco cia tias cov lus pom los ntawm koj yuav raug saib raws li txoj cai cog tus nrog nws. Ceev faj tsis txhob xa tsab ntawv no. Ib qho ntxiv, ua kom tseeb tias nws yuav tsum sib tw rau kev lag luam.

COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Kev Tsis Sib Haum Xeeb Rau Qhov Txiaj Ntsig thiab Daim Ntawv Tshaj Tawm

NWS TXHAIS TAU LI CAS

# Txoj Kev Muab thiab Txoj Kev Txais Cov Khoom Plig thiab Kev Hwm

Cov khoom plig ua siab me thiab tsis tu ncuu thiab hwm kev lag luam tuaj yeem yog qhov tsim nyog ntawm kev ua siab zoo thiab pab tsim kev sib raug zoo. Txawm li cas los xij, qee lub sij hawm qhov kev hwm zoo li no tuaj yeem ua lub hom phiaj kev txiav txim siab ua lag luam. Lawv yuav tsum tsis txhob muab los sis lees txais los cuam tshuam kev lag luam los sis kev txiav txim siab thiab yuav tsum tsis txhob ua ntau dhau los sis nquag ua dhau. Qhov khoom plig los sis kev hwm tuaj yeem zoo li kev cov nyom rau qhov txiaj ntsig los sis txawm tias yog kev xiab nyiaj tsis raug cai hauv qee qhov xwm txheej. Pib ib txwm siv zog los txiav txim siab coj ncaj ncees ntawm txhua qhov kev hwm lag luam kom khaws tau lub Tuam Txhab lub koob npe zoo thiab ua hauj lwm rau pib cov neeg tuaj yeem kom zoo dua.

## Cov kev hwm kev lag luam

*Kev hwm lag luam* yog cov khoom cuam tshuam-lag luam los sis kev pab cuam ntawm tus nqi muab rau los sis lees txais los ntawm ib tus neeg uas ua hauj lwm nrog Lub Tuam Txhab los sis tus uas xav ua nyob rau yav tom ntej. Cov kev hwm no muaj xws li khoom plig, kev nyiam, kev ntoj nciq thiab qee zaum txawm tias yog kev ua dej num rau leej tib neeg los sis kev coj zoo. Piv txwv muaj xws li noj mov, kev sib tw kis las, koom ua yeeb yam, kev ua noj haus txais tos thiab koom nrog cov koom txoos uas muab kev txhawb nqa los sis ua tus tswv cuab los ntawm tus muab kev pab. Txawm tias khoom noj me me los sis khoom haus tuaj yeem suav tias yog kev hwm.

### HAUV QHOV KEV PAUB

## DAB TSI THIAJ TUAJ YEEM RAUG LEES TXAIS

Cov hoom plig lees txais thiab cov kev hwm yuav tsum yog:

- Suab npe ntawm tus nqi, tsis ntau tshaj li \$100 nyiaj meskas rau ib yam khoom plig twg.
- Tsawg dua li \$250 nyiaj maskas nyob rau tas nrho los ntawm ib yam peev txheej nyob rau ib lub xyoo twg.
- Tsim nyog, tsis txhaum cai los sis tsis raug cai.
- Raug raws li Lub Tuam Txhab txoj cai thiab kev nqis tes ua ib txwm muaj.
- Pub dawb los ntawm kev cia siab tias yuav tau txais qee yam rov qab.

## Ua Yam uas Raug

- **Ua raws txoj cai.** Ua raws li pib cov cai thiab lub koom haum uas tau txais thaum muab los sis lees txais ib qho khoom plig lag luam los sis kev hwm. Kev lag luam los sis kev lom zem qee zaus raug tso cai nrog cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim, cov neeg tuaj siv thiab lwm tus uas ua hauj lwm rau Hormel Foods yog tias nws ua raws li txoj cai ntawm lub Tuam Txhab thiab kev nqis tes ua ib txwm muaj.
- **Tsis lees txais cov kev hwm uas muaj lub hom phiaj yuav tsim kev cuam tshuam nrog.** Tsis muaj khoom plig los sis txiaj ntsig cuam tshuam nrog ib tus neeg uas ua lag luam nrog Lub Tuam Txhab yuav raug muab los sis lees txais yog tias nws cuam tshuam nrog loss is muaj lub hom phiaj cuam tshuam rau kev txiav txim siab ua lag luam. Zam rau tab txawm tias muaj kev cuam tshuam nrog tshwm sim. Piv txwv li, tsis txhob sib hloov pauv ib yam kev hwm dab tsi li sij hawm txheej txheem kev sib tw.
- **Tsis txhob muab los sis lees txais nyiaj ntsuab los sis cov uas muaj nqis sib npaug zos li nyiaj ntsuab.** Qhov no muaj xws li npav khoom plig, yam tsis xam txog ntawm tus nqi. Cov no ntau nqi tias yog cov uas muaj nqis sib npaug zos li nyiaj ntsuab.
- **Tsis txhob lees paub meej txog kev hwm uas tsis tsim nyog.** Qhov no yuav tsis yooj yim rau koj los sis tawm tsam rau tus muab, tab sis thaum qhov khoom plig los sis kev hwm tsis raug (piv txwv li, noj hmo ntawm qhov chaw lom zem rau cov neeg laus), koj yuav tsum ua tib zoo tsis lees txais.
- **Ceev faj tsoom fvv cov tub ceev xwm.** Thaum ua hauj lwm nrog tsoom fvv ib tug tub ceev xwm, koj yuav tsum ua raws txhua txoj cai hauv zej zog thiab cov cai ntawm tsoom fvv hais txog cov kev hwm kev lag luam, los kuj ib yam li Hormel Foods txoj cai. Nws yog ib qho tseem ceeb uas yuav tau sab laj nrog Lub Tsev Hauj lwm Saib Xyuas Kev Cai Lij Choj los sis Lub Tsev Hauj lwm Saib Xyuas Txoj Cai Lij Choj (Legal Department or the Ethics and Compliance Department) Cai ua ntej muab khoom plig los sis kev lom zem rau tub ceev xwm ntawm tsoom fvv.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Nug kev taw qhia sij hawm koj tsis paub tseeb tias yuav ua li cas. Tuav xam nrog koj tus thawj saib xyuas los sis Lub Tsev Hauj lwm Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees thiab Ua Raws Cai yog tias koj muaj lus nug los sis txhawj xeeb txog qhov xwm txheej cuam tshuam nrog khoom plig los sis kev hwm.





## Cov lus nug txog cov kev hwm

Kuv puas tuaj yeem lees txais qhov kev hwm no?	Lo lus teb yog...
Caw kom muaj kev sib tw kis las tam li tus qhua ntawm tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim uas tuaj koom qhov xwm txheej.	<b>Yog.</b> Nov yog kev lag luam los sis kev lom zem qee zaus thiab haum nrog Lub Tuam Txhab cov kev nqis tes ua ib txwm muaj. Txawm li cas los xij, yog tias nws muaj nuj nqis txog li ntawm \$100 nyiaj meskas los sis ntau dua thiab tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim tsis tuaj koom, nws yuav raug suav tias yog qhov khoom plig txais tsis tau.w
Daim npav khoom plig los sis nuj sua plig yeej los hauv kev kos duab uas xaiv tau nyob hauv lub rooj sib tham kev lag luam.	<b>Yog.</b> Qhov nuj sua plig los sis daim npav khoom plig tau yeej hauv qhov kev kos duab uas xaiv tau tsis raug pom tias yog khoom plig uas tuaj yeem cuam tshuam koj thiab tej zaum yuav raug lees txais.
Ntau qhov khoom plig ntawm tus nqi kwv yees los ntawm ib tus neeg cog lus tag nrho ntau dua \$250 hauv ib lub xyoos.	<b>Tsis yog.</b> Qhov no pom tau tias yog khoom plig nkim pov tseg. Ib tus neeg koom tes ua lag luam tej zaum tsuas muab khoom plig uas yog khoom lag luam tus nqi ntau txog \$250 nyiaj meskas nyob rau hauv ib lub xyoos.
Daim pib mus saib kev tsim yeeb yaj kiab tus nqi tag nrho \$80 los ntawm tus neeg siv khoom uas tsis tuaj koom.	<b>Yog.</b> Qhov khoom plig uas tsawg dua \$100 yog qhi khwv yee thiab tuaj yeem lees txais tau. Tus neeg siv khoom tsis tas yuav tuaj koom.
Kev ntoj cig thiab chaw so raug them los ntawm tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim kom tuaj yeem mus ncig xyuas nws qhov chaw thiab thaj chaw tsim.	<b>Tsis Yog.</b> Yog Hormel Foods pom zoo ua ntej, Lub Tuam Txhab yuav them tus nqi ntawm qhov kev ntoj ncig no.
Cov txiv hmab txiv ntoo hnub so loj, pob tawb qhaub cij thiab qhaub noom kib los ntawm tus muag khoom uas pom tau tias tus nqi ntau dua \$100 nyiaj meskas.	<b>Yog.</b> Cov khoom plig uas ploj mus uas tsis tuaj yeem xa rov qab tuaj yeem raug khaws cia yog tias koom nrog lwm tus hauv koj chav hauj lwm. Txawm li cas los xij, yog qhov no yog ib feem ntawm cov khoom plig tag nrho tus nqi ntau dua \$250 nyiaj meskas los ntawm tib tus neeg muag khoom, nws yuav tsum raug tsis kam lees txais.



### COV HAUV PAUS NTAUB NTAUV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Tiv Thaiv Kev Noj Nyiaj Txiag
- Txoj Cai Kev Ntoj Ncig Lag Luam
- Cov Cai thiab Txheej Txheem Kev Ntoj Ncig Ntawm Tuam Txhab
- Txoj Cai Tshaj Tawm Kev Siv Nyiaj Txiag
- Txoj Cai Txais Cov Khoom Plig, Cov Nuj Sua Plig thiab Nuj Sua Plig

# PEB COV LUS COG TSEG KOM POV THAIV PEB LUB TUAM TXHAB

Kev noj qab haus huv ntawm Peb Lub Tuam Txhab yog tsim los ntawm lub koob npe zoo rau kev ncaj ncees. Txhua qhov kev txiav txim siab ua lag luam los ntawm tus tswv cuab hauv pab pawg yuav tsum txhawb nqa lub hom phiaj no, thiab cov tswv cuab hauv pab pawg yuav tsum tso txiaj ntsig ntawm tus kheej tseg tawm rau txiaj ntsig ntawm Lub Tuam Txhab.

## Txoj Kev Tuav Tswj Kev Ncaj Ncees Rau Peb Cov Nyiaj Txiag

Peb txhua tus ua lub luag hauj lwm txhawb nqa kev noj qab haus huv nyiaj txiag ntawm Lub Tuam Txhab. Raws li lub tuam txhab ua lag luam zej tsoom, peb muaj cov kev xav tau, cov cai tswj thiab cov cai uas raug tswj hwm los ntawm U.S. Securities and Exchange Commission (SEC) thiab New York Stock Exchange. Peb vam khom peb cov cai tswj hwm nyiaj txiag, kev tswj hwm sab hauv thiab txheej txheem nthuav tawm kom ntseeg tau qhov tseeb ntawm peb cov ntaub ntawv nyiaj txiag. Nws yog qhov tseem ceeb uas peb cov ntaub ntawv zej tsoom thiab nthuav tawm rau cov tub ua lag luam yog qhov raug, ua tiav thiab nkag siab. Peb txhawb nqa peb cov nyiaj txiag ncaj ncees los ntawm peb qhov kev txiav txim siab zoo thiab coj ncaj ncees.

### HAUV QHOV KEV PAUB

#### KEV TSHAJ TAWM QHIA NTAWM NOM TSWV

Cov nom tswv thiab cov koom haum sau npe-ruaj ntseg, sab hauv thiab sab nraum teb chaws meskas, muaj qhov kev xav tau tshwj xeeb rau cov ntawv ceeb toom thiab cov ntaub ntawv xa los ntawm cov tuam txhab. SEC thiab U.S. Internal Revenue Service yog cov piv txwv ntawm cov koom haum no.

Cov thawj coj thiab lwm tus tswv cuab hauv pab pawg uas npaj, saib xyuas, tshuaj xyuas los sis lees paub cov kev tshaj tawm no thiab cov ntaub ntawv yuav tsum tau paub tseeb tias lawv cov ntawv xa tuaj raug, txhij txhua thiab ntseeg tau. Lawv kuj yuav tsum ua raws li nom tswv cov lus ceeb toom thiab txoj cai nthuav tawm tau cuam tshuam nrog peb Lub Tuam Txhab. Ib qhov kev tsis raug twg tuaj yeem ua rau muaj txim loj. Ib tus neeg twg uas tau dhau mus ua tus paub txog cov ntaub ntawv uas tuaj yeem cuam tshuam qhov raug ntawm Lub Tuam Txhab cov ntaub ntawv zej tsoom los sis nthuav tawm yuav tsum tshaj tawm sai sai rau Tus Saib Xyuas Kev Ua Raws Cai (Chief Compliance Officer) ntawm Hormel Foods.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAUV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

• Tsab cai Kev Sib Haum Xeeb ntawm tsab ntawv sib npaug zos

## Ua Yam uas Raug

- **Nkag siab koj txoj kev thaj tsob rau kev ncaj ncees ntawm fab nyiaj txiag.** Yog tias koj tswj hwm cov peev txheej ntawm tuam txhab, kev siv nyiaj txiag, pob peev nyiaj txiag, cov ntaub ntawv nyiaj txiag, ntaub ntawv los sis cov ntawv tshaj tawm ntawm tsoom fww, koj yuav tsum tau ua tib zoo ua, kom raug thiab ncaj ncees.
- **Ua raws txhua txoj cai lij choj thiab peb kev tswj hwm nyiaj txiag.** Muab cov ntaub ntawv qhia paub uas ua tiav lawm, raug, raws sij hawm thiab dawb huv. Ua raws li peb cov kev tswj hwm thiab nyiaj txiag sab hauv, kev ceev nyiaj txiag thiab cov cai tshuaj xyuas thiab cov txheej txheem.
- **Ua kom ntseeg tau tias kev sib tiv tauj lag luam thiab muag khoom raug sau tseg.** Cov ntaub ntawv tsim nyog yuav tsum txhawb nqa txhua qhov kev tiv tauj lag luam nyiaj txiag. Lawv yuav tsum raug muab sau ua ntawv tseg rau hauv lub sij hawm txheeb xyuas nyiaj txiag kom raug thiab hauv tus as khauj kom raug. Tsis txhob sim ua kom tau raws li pob peev nyiaj los ntawm kev sau lawv tseg ua ntej los sis tom qab.
- **Hwm tus txheej txheem tshawb xyuas.** Koom tes nrog cov neeg tshawb xyuas, tas nrho sab hauv thiab sab nraud.
- **Qhia tawm qhov ua yuam kev los sis qhov kev txhawj xeeb kom sai.** Tshaj tawm sai li sai tau txog txhua qhov ua yuam kev los sis qhov tsis raug hauv peb cov nyiaj txiag, kev khaws nyiaj los sis cov ntaub ntawv tshuaj xyuas.

### NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv tus thawj saib xyuas tau kom kuv sau qhov kev nkag uas zoo li yuav qhia txog tus nqi ntawm cov khoom ntawm peb phau ntawv. Kuv puas tsim nyog ua li kuv tus thawj saib xyuas hais kom ua?

**A** Tsis ua. Kev paub tus nqi ntawm cov khoom yog qhov tsis tseeb thiab tuaj yeem yog kev dag noj dag haus. Ua ntej tshaj plaws, nrog koj tus thawj saib xyuas tham txog koj koj qhov kev txhawj xeeb. Tej zaum nws yuav tau ua yuam kev lawm. Yog tias qhov no tsis yooj yim heev, los sis yog tias koj tus thawj saib xyuas ua tib zoo qhia qhov kev thov, ua rau koj cov kev txhawj xeeb nce mus rau ib qho ntawm Lub Tuam Txhab cov peev txheej tau teev tseg hauv Txoj Cai no. Qhov tsis raug hauv peb cov ntaub ntawv nyiaj txiag yuav tsum raug zam los sis kho kom raug.

# Txoj Kev Tswj Hwm Peb Cov Ntawv Sau Teem Yuav Khoom thiab Cov Ntaub Ntawv Teev Tseg

Cov ntaub ntawv ntawm tuam txhab thiab cov ntaub ntawv tsim keeb kwm tsis tu ncuu ntawm peb cov dej num lag luam. Cov tub ua lag luam, cov neeg tuaj siv, cov koom tes ua lag luam, cov tub ceev xwm ntawm tsoom fww thiab peb cov neeg ua hauj lwm ua ke vam khom qhov raug ntawm peb phau ntawv thiab cov ntaub ntawv. Cov ntaub ntawv ua hauj lwm, nyiaj txiag thiab lag luam yuav tsum muaj qhov tseeb, ua tiav thiab ntseeg tau txhawm rau ua kom tus duab ntawm peb txoj lag luam muaj qhov ntseeg tau.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Ib tug khub ua hauj lwm ua ke nquag xa nws cov ntawv tshaj tawm kev siv nyiaj txiag tom qab hnuab kawg, thiab kuv tau pom nws tsim ntaub ntawv txhawm rau ua pov thawj qee yam ntawm nws cov kev siv nyiaj txiag. Puas yog peb tus thawj saib xyuas ua thawj tsoob ntes txhua yam no?

**A** Yog thiab tsis yog. Thaum kawg koj tus thawj saib xyuas muaj thawj tsoob los tshuaj xyuas kev siv nyiaj txiag ntawm cov tswv cuab hauv pab pawg, tab sis yog tias koj paub txog qhov xa tuaj lig los sis tsis tiav, cov ntaub ntawv tsis zoo los sis cov ntawv txais nyiaj tsis raug, nws yuav yog qhov qhia tias ntxias dag. Qhia txhua qhov kev txawv txav no rau koj tus thawj saib xyuas.

## COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

### Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Tiv Thaiv Kev Noj Nyiaj Xtiag
- Cov Ntaub Ntawv Ua Duab Vis Dis Aus Kev Ua Ntaub Ntawv Cuav
- Txoj cai tuav tswj ntaub ntawv thiab ntaub ntawv qhia paub (Records and Information Management (RIM) Policy)
- Cov Ntaub Ntawv Teev Sij Hawm Kev Ceev Kev Sau Ntaub Ntawv Teev Tseg



## Ua Yam uas Raug

- **Khaws cov phau ntawv thiab cov ntaub ntawv ua ntseeg tau tseg.** Sau cov khoom muaj nqi, cov nuj nqis, cov nyiaj khwv tau los thiab cov kev siv nyiaj txiag tag nrho kom raug raws li cov txheej txheem Tuam Txhab. Txhua Lub Tuam Txhab cov ntaub ntawv yuav tsum piav qhia qhov tseeb los sis cov dej num uas lawv sau teev tseg, txawm tias lawv nyob hauv daim ntawv los sis daim qauv ntawv hluav taws xob.
- **Ua raws li peb cov ntaub ntawv tswj hwm thiab cov cai khaws cia.** Koj yuav tsum khaws qee hom ntaub ntawv uas paub tseeb cia, feem ntau yog rau lub sij hawm tshwj xeeb. Peb cov cai thiab cov txheej txheem qhia txog cov ntaub ntawv yuav tsum raug khaws cia, raws lub sij hawm txawm yuav ntev npaum li cas, thaum twg thiaj tuaj yeem muab pov tseg tau thiab yuav muab pov tseg li cas.
- **Ua raws li txoj cai ceev cia.** Cov ntaub ntawv cuam tshuam nrog kev foob, kev tshuaj xyuas los sis kev tshawb nrhiav tej zaum yuav xav kom raug khaws cia ntev zog li lub sij hawm tau hais tseg hauv peb txoj cai. Thaum qhov no tshwm sim, Lub Tsev Hauj lwm Saib Xyuas Txoj Cai Lij Choj (Legal Department) yuav tshaj cov lus qhia ntxaws tawm txog cov ntaub ntawv uas yuav raug khaws cia thiab muaj kom txog thaum qhov kev ceev tseg raug tshem tawm. Tsis txhob hloov kho, hloov los sis rhuav tshem txhua yam ntaub ntawv uas nyob hauv qab txoj cai tuav tswj.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Nug cov lus nug los sis qhia kev txhawj xeeb yog koj xav tias cov ntaub ntawv lag luam tsis raug, ntseeg tau los sis raug saib xyuas kom tsim nyog.

## NWS TXHAIS TAU LI CAS

### Cov Ntaub Ntawv Ua Lag Luam

*Cov ntaub ntawv ua lag luam muaj xws li ntau yam ntaub ntawv, xws li cov ntaub ntawv tshaj tawm kev siv nyiaj txiag, ntaub ntawv hais txog nyiaj txiag, phiaj xwm kev nrhiav lag luam, kev them nyiaj hauv tuam txhab, tsoom fww cov ntaub ntawv, cov ntaub ntawv sau txog kev tsim khoom, ntaub ntawv tshuaj xyuas qhov zoo, ntawv tshawb xyuas thiab ntau yam ntxiv.*

## Txoj Kev Txuag Cov Peev Txheej Ntawm Lub Tuam Txhab

Peb tau cog lus tias yuav siv Hormel Foods cov khoom muaj nuj nqis thiab rau lub hom phiag uas tau txais txiaj ntsig rau Lub Tuam Txhab. Peb txhua tus kheej muaj thaj tsoob rau kev siv cov khoom muaj nqis ntawm lub tuam txhab raws li lub hom phiag thiab tiv thaiv cov khoom tsis pub poob, raug nyiaj, raug ua puas tsuaj, nkim pov tseg thiab siv tsis raug kev.

### TIV THAIV PEB QHOV LAB NPAUV NTAUB NTAWV

- Siv tuam txhab cov khoos pis tawj (computers) thiab cov xov tooj rau hauj lwm ntiag tug kom tsawg. Cov dej num xws li kev tshawb yuav khoom, txhab nyiaj thiab tshuaj xyuas cov xwm huab cua raug tso cai ua tau qee zaum, tsuav lawv tsis tsim kev pheej hmoov rau kev ruaj ntseg los sis cuam tshuam nrog koj txoj hauj lwm los sis kev tsim khoom.
- Tsis txhob siv lub tuam txhab cov lab npauv thev naus laus zis rau kev ua si kov game, cov tsiaj ntawv sib txuas los sis kev tso dag, los sis rau cov hom phiag ua kev txhaum los sis ua txhaum cai.
- Khaws cov npe neeg siv thiab cov lej uas siv nkag cia txhob pub lwm tus paub.
- Tsis txhob tso cai rau lwm tus, suav nrog cov phooj ywg thiab tsev neeg, siv peb cov peev txheej thev naus laus zis.
- Tsis txhob tsim, khaws cia los sis xa cov ntsiab lus tsis tsim nyog.
- Tsis txhob qhib chaw txuas email los sis xa email uas ntseeg tsis tau, txawm tias koj paub tus xa ntawv.
- Tsuas siv software uas tau ntawv tso cai raug cai nkaus xwb.
- Tsis txhob muab koj tus kheej li software tso rau lub tuam txhab cov khoos pis tawj (Computer), xov tooj los sis lwm yam khoom siv yam tsis tau kev tso cai.
- Tsis txhob cia siab tias tsis pub lwm tus paub thaum siv email, is taws nev (internet) los sis lub tuam txhab lwm yam thev naus laus zis. Lub Tuam Txhab muaj txoj cai los tshuaj xyuas kev siv nws cov cuab yeej siv hauj lwm, nev vawj (network) thiab cov lab npauv.

## Ua Yam uas Raug

- **Tiv Thaiv Lub Tuam Txhab cov khoom tam li nws yog koj li.** Koj muaj thaj tsoob thiab lav ris rau kev siv thiab tiv thaiv tuam txhab cov khoom uas tau muab faj rau koj.
- **Lub cev ua kev nyab xeeb rau koj thaj chaw ua hauj lwm.** Saib xyuas koj chaw hauj lwm, chaw ua hauj lwm thiab khoom siv los ntawm kev xauv cov cuab yeej los sis tua txhua txoj kev ua hauj lwm hauv lub chaw hauj lwm thaum koj tsis siv lawm. Siv txoj cai-ua kev nyiam hu lub rooj-khaws tej ntawv lag luam ntawm koj lub rooj cia ua ntej koj tawm hauv chaw hauj lwm.
- **Thov kev tso cai.** Ua ntawv tso cai ua ntej koj qiv rau, muag los sis muab cov khoom ntawm tuam txhab pab.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Tshaj qhov xwm txheej uas xav tias muaj neeg nyiaj los sis siv peb khoom mus raug qhov tsis raug. Tsis tas li kuj qhia txhua yam khoom uas raug ua puas tsuaj, tsis nyab xeeb los sis xav tau kev kho.

### HAUV QHOV KEV PAUB

## COV KEV PIV TXWV TXOG TUAM TXHAB COV KHOOM MUAJ NQIS

Tuam txhab cov khoom muaj nqis muaj li plaub hom. Qee cov piv txwv ntawm ib hom zuj zus muaj xws li:



- Hom siv hluav taws xob - cov khoos piv tawj (computers), lub cov hlwb khaws hluav taws xob, lab npauv ntaub ntawv.



- Nyiaj txiag - tuam txhab cov npav rho nyiaj, cov ntawv ceeb toom nuj nqis, cov npas xis tso nyiaj, cov ntaub ntawv nyiaj txiag.



- Ntaub ntawv qhia paub - chaw cia ntaub ntawv, cov ntawv, cuab yeej kev txawj ntse, qauv tsim khoom lag luam.



- Lub cev ntaj ntsug - khoom siv kom khiav tau hauj lwm, cuab yeej, raw khoom, cuab yeej uas siv los tsim khoom, khoom txeex teg (cuab yeej).

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

Q

Kuv tau hnouv tus thawj koj hais tias nws tau nqa qee yam cuab yeej ntawm peb lub chaw tu tsev mus siv nyob tom tsev nyob rau hnouv so. Nws hais tias hnouv Monday nws mam nqa cov cuab yeej rov qab tuaj. Kuv puas tsim nyog qhia txhua tus txog qhov no?

A

Yog, koj tsim nyog tshaj tawm. Lub Tuam Txhab cov peev txheej, xws li cov cuab yeej thiab khoom siv, tshwj xeeb tshaj yog muab kev nyab xeeb thiab ruaj ntseg rau kam ua hauj lwm rau peb cov tswv cuab pab pawg. Koj yuav tsum nrog koj tus thawj saib xyuas tham tam sim ntawv txog qhov koj tau hnouv.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAUV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Cov Lus Qhia Tiv Thaiv Cov Ntaub Ntawv
- Txoj Cai Kev Nyab Xeeb Kev lag luam
- Cov Lus Qhia Txog Kev Ruaj Ntseg rau lhoos piv tawj nqa ntawm tes (Laptop Computer)
- Txoj cai cuab yeej cuab tam lub xov tooj ntawm tes



## Txoj Kev Tiv Thaiv Cov Ntaub Ntawv Hauv Lub Tuam Txhab Tsis Pub Rau Leej Twg Paub

Ib yam ntawm cov khoom muaj nqis tshaj plaws ntawm Hormel Foods yog peb cov ntaub ntawv ntawm tuam txhab ntiag tug, suav nrog cov cuab yeej cuab tam. Peb muaj lub luag hauj lwm los khaws nws kom nyab xeeb thiab tiv thaiv nws tsis pub ploj, siv tsis raug hom phiaj thiab tsis tsim nyog nkag mus thiab nthuav tawm.

### NWS TXHAIS TAU LI CAS

#### Cov Ntaub Ntawv Ntawm Lub Tuam Txhab uas Muaj Txij Txhua

*Cov Ntaub Ntawv Ntawm Lub Tuam Txhab uas Tsis Pub Leej Twg Paub* yog ib yam ntaub ntawv uas ntsig txog kev lag luam ntawm Hormel Foods uas tsis qhia tawm rau pej xeem, yam tsis hais txog kev txwv kev nkag cuag, kev siv los sis kev nthuav tawm.

*Cov cuab tam uas tsim tawm los ntawm lub laj lim tswv yim kuj tseem yog ib hom ntawm cov ntaub ntawv uas tsis pub lwm tus paub ntawm lub tuam txhab. Tej zaum nws yuav yog lub tswv yim, kev tsim qauv, kev hloov pauv tshiab, kev txhim kho los sis lwm lub tswv yim uas Lub Tuam Txhab ua tswv.*

### Ua Yam uas Raug

- **Paub txog yam uas tsis pub leej twg paub.** Cov ntaub ntawv uas muaj txhij txhua uas yog Lub Tuam Txhab li qee zaum raug muab cim tias yog qhov tsis pub lwm tus paub, tab sis tsis yog tas li. Koj yuav tsum muaj peev xwm txheeb xyuas cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub los ntawm nws qhov xwm txheej.
- **Ua raws li peb cov cai tswj.** Nkag mus thiab siv cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub rau lub hom phiaj kev lag luam raug cai nkaus xwb, thiab ua kom lub cev muaj kev nyab xeeb thaum tsis siv. Tsuas yog qhia rau cov neeg khoom tes uas tau txais kev tso cai nkaus xwb rau cov laj thawj uas ntsig txog txoj hauj lwm los sis yog tias txoj cai lij choj tau hais tseev kom ua. Ceev faj kom tsis txhob muaj kev sab laj txog nws nyob rau hauv cov chaw uas koj yuav tau hnob. Yog tias muaj cov ntaub ntawv no nyob rau hauv, koj yuav tsum xa nws rov qab mus rau Lub Tuam Txhab raws li qhov kev thov los sis thaum koj raug txiav tawm kev hauj lwm.
- **Kev tshaj tawm koj txoj hauj lwm.** Txhua qhov kev tsim, kev txhim kho, kev tsim qauv los sis kev hloov kho uas koj tsim uas raug cuam tshuam rau Lub Tuam Txhab txoj kev lag luam los sis kev tshawb fawb yuav tsum tau nthuav tawm rau Lub Tuam Txhab los ntawm kev sau ntawv. Hauv cov teeb meem feem ntau, nws yuav dhau los ua cov cuab tam uas tau tsim tawm los ntawm lub laj lim tswv yim ntawm Lub Tuam Txhab. Yog tias tau tsim los ntawm koj tus kheej lub sij hawm, yam tsis siv cov peev txheej ntawm Lub Tuam Txhab thiab nws tsis cuam tshuam nrog Hormel Foods kev lag luam los sis kev tshawb fawb, yam ntawd nws yuav tsum tsis yog Lub Tuam Txhab li.

### HAUV QHOV KEV PAUB

#### COV PIV TXWV NTAUB NTAWV NTAWM TUAM TXHAB TSIIS PUB LWM TUS PAUB

Txhua yam ntawm peb cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub tsis tuaj yeem teev tseg rau ntawm no, tab sis qee qhov piv txwv yog:

- Cov txheej txheem tsim khoom.
- Kev sib tham sib koom thiab kev yuav kev lag luam.
- Ntaub ntawv ntiag tug.
- Cov qauv tsim khoom.
- Ntaub ntawv hais txog kev muag.
- Kev zais cia kev lag luam.
- Cov ntaub ntawv nyiaj txiag tsis qhia tawm.

- **Siv cov cuab yeej uas tau txais kev tso cai.** Txhua cov khoos phis tawj thiab lwm yam cuab yeejsiv, suav nrog khoom khaws cov ntaub ntawv cia (xws li cov cuab yeej USB) siv los khaws los sis nkag mus rau cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub yuav tsum yog tau los ntawm Lub Tuam Txhab Lub Tseg Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Ntaub Ntawv Thev Naus Laus Zis los sis tau txais kev tso cai rau siv.
- **Pov thaiv lwm tus neeg cov ntaub ntawv.** Kev teev tus nqi, cov kev cog lus pom zoo thiab lwm cov ntaub ntawv tseem ceeb ntawm cov neeg khoom tes ua lag luam yuav tsum tau tswj kom muaj kev nyab xeeb zoo ib yam li peb tus kheej. Tsis tas li ntawd, tsis txhob siv cov cuab yeej txawj ntse ntawm lwm tus xws li software.
- **Qhia txog kev siv mus rau qhov tsis yog, kev poob thiab kev nthuav tawm.** Hais Hais Tawm Los Kiag Tam Sid rau koj tus thawj saib xyuas hauj lwm los sis lwm Lub Tuam Txhab cov peev txheej yog tias koj ntseeg tias cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub raug tswj tsis raug, raug nyiaj los sis poob lwm.



## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

Q

Kuv kheev nquag ua hauj lwm nrog cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub ntawm Lub Tuam Txhab. Kuv puas tuaj yeem qhia mus rau txhua tus neeg uas ua hauj lwm nyob ntawm Hormel Foods?

A

Tsis qhia. Koj tuaj yeem qhia cov ntaub ntawv no mus rau lwm tus tswv cuab hauv pab pawg uas tsuas yog xav tau nkag mus hauv cov ntaub ntawv nkaus xwb txhawm rau ua lawv txoj hauj lwm. Qhov kev yuav tsum tau ua no yog qhov tshwj xeeb tshaj uas yuav tsum nco ntsoov thaum ua hauj lwm nrog pab cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Tswj Kev Faib Cais Cov Ntaub Ntawv
- Txoj Cai Tswj Kev Ntiag Tug Sab Hauv Chaw Ua Hauj Lwm
- Txoj Cai Tswj Kev Tshaj Xov Xwm (Social Media) Siv Rau Cov Kev Lag Luam

## Txoj Kev Yuav Muag Nyiaj Nqis Peev thiab Lwm Cov Khoom Muaj Nqis Raug Raws Li Kev Cai

Hauv koj txoj hauj lwm, tej zaum koj yuav pom cov ntaub ntawv tseem ceeb hais txog pab Lub Tuam Txhab los sis lwm lub tuam txhab pej xeeb uas tsis muaj kev tshaj tawm rau txhua tus neeg nqis peev. Cov ntaub ntawv no tej zaum yuav muaj txiaj ntsig zoo rau cov tswv nqis peev ua lag luam, vim tias nws tuaj yeem cuam tshuam lawv qhov kev txiaj txim siab yuav los sis muag lub tuam txhab cov khoom lag luam los sis cov ntawv cog lus. Kev yuav kev muag cov peev nyiaj los sis lwm yam khoom muaj nqis raws li hauv cov ntaub ntawv no hu ua kev yuav kev muag khoom lag luam sab hauv, thiab xam tias nws yog cov kev ua tsis raug cai.

## Ua Yam uas Raug

- **Nkag siab thiab ua raws txoj cai lij choj thiab pab txoj cai tswj.** Tsis txhob yuav los sis muag cov khoom lag luam, cov ntawv cog lus, cov kev xaiv los sis cov khoom muaj nqis ntawm Hormel Foods los sis ib lub tuam txhab pej xeeb raws li cov ntaub ntawv sab hauv hais txog ntawm lub tuam txhab ntawd. Qhov nod tsis raug cai.
- **Tsis txhob qhia rau lwm tus.** Tsis txhob qhia tawm cov ntaub ntawv sab hauv mus rau cov phooj ywg los sis tsev neeg txhawm rau kom lawv tuaj yeem yuav-muag cov khoom muaj nqis raws li cov lus qhia. Qhov nod kuj tseem tsis raug cai.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Yog tias koj tsis paub tseeb tias qee yam ntaub ntawv yog cov ntaub ntawv tsis pub nthuav tawm rau pej xeeb, thov tsis txhob qhia cov ntaub ntawv rau lwm tus los sis pauv cov khoom lag luam raws nws. Nrhiav kev pab tswv yim los ntawm koj tus thawj saib xyuas los sis Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Cai Lij Choj ua ntej yuav nqis tes ua.

### NWS TXHAIS TAU LI CAS

#### Cov ntaub ntawv sab hauv los sis cov ntaub ntawv ntawm kev ua phem rau tib neeg sab hauv

yog cov ntaub ntawv tseem ceeb, tsis nthuav tawm cov ntaub ntawv rau pej xeeb hais txog lub tuam txhab uas tuaj yeem yuav-muag kev lag luam rau cov neeg lag luam thaum yuav, muag, los sis kev tswj cov khoom lag luam los sis lwm yam khoom muaj nqis.

#### Cov ntaub ntawv qhia txog cov khoom siv

yog kev paub uas yuav yog qhov tseem ceeb rau cov tub ua lag luam uas tau txiaj txim siab txog kev yuav, kev muag los sis kev tswj lub tuam txhab cov khoom lag luam. Feem ntau, thaum cov ntaub ntawv no raug nthuav tawm rau pej xeeb, nws yuav muaj kev cuam tshuam rau tus nqi ntawm lub tuam txhab cov khoom lag luam. Cov piv txwv xam muaj xws li kev paub txog kev sib koom ua ke los sis kev yuav khoom, rov hais dua cov khoom, cov kev hloov pauv hauv tus tswj hwm kev ua hauj lwm, cov txiaj ntsig tau los thiab cov lus nug ntawm tsoom fww.

#### Cov ntaub ntawv tsis nthuav tawm qhia rau pej xeeb

dhau los ua cov ntaub ntawv pej xeeb yog thaum nws tau nthuav dav thoob plaws Lub Tuam Txhab los ntawm kev tshaj tawm los sis tshaj tawm rau SEC.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Tswj Kev Yuav-Kev Muag Khoom Lag Luam ntawm Lub Tuam Txhab Hormel Foods



## Txoj Kev Sib Txuas Lus nrog rau Kev Saib Xyua

Thaum twg los xij uas peb sib tham nrog lwm tus sab nrauv ntawm peb Lub Tuam Txhab, nws tau muab lub tsam thawj rau peb los txhawb nqa peb lub koob npe nrov. Qhov ntawd yog ib qho laj thawj peb ua kom ntseeg tau tias peb cov kev sib tham los ntawm lo lus hais thiab sau ua ntawv nrog cov neeg tuaj siv, cov neeg koom tes ua lag luam thiab cov tswv cuab ntawm cov chaw pej xeeb yog cov kws tshaj lij, raug thiab muaj tseeb. Ib txwm muab kev saib xyuas tshwj xeeb thaum tab tom sau txhua yam uas yuav tshwm sim hauv xov tooj cua los sis xa hauv email. Tsis txhob hais lus sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab tshwj tsis yog koj tau txais kev tso cai.

### HAUV QHOV KEV PAUB

#### KEV SIV XOV XWM (SOCIAL MEDIA)

- Sau ua thawj tus neeg thiab siv koj qhov chaw nyob email ntiag tug thaum tab tom tshaj tawm hauv social media.
- Yog tias koj hais txog Hormel Foods hauv kev tshaj xov xwm (social media), kom qhia tias koj tus kheej yog ib tus neeg ua hauj lwm ntawm Lub Tuam Txhab.
- Koj yuav tsum thaj tsoob rau txoj cai lij choj rau txhua yam uas koj tau sau los sis tau tshaj tawm hauv online.
- Kev qhia tawm cov ntaub ntawv lag luam ntiag tug tuaj yeem ua rau koj thiab Lub Tuam Txhab ntsib teeb meem raws li kev cai lij choj.
- Peb Tsab Cai thiab cov cai tswj ntawm Lub Tuam Txhab puav leej siv tau rau hauv kev tshaj xov xwm (social media) thiab hauv online.
- Koj yuav raug rau txim los ntawm kev qhuab qhia rau kev tshaj tawm hauv online uas yog kev hais lus thum saib tsis taus, yam muaj tswv, ua phem los sis tsis raug cai, nrog rau lwm yam kev nqis tes ua tsis raug cai hauv online uas tsim kev cuam tshuam tsis zoo rau Lub Tuam Txhab.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAUV PAB CUAM

#### Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Tswj Kev Tshaj Xov Xwm (Social Media)
- Txoj Cai Tswj Kev Tshaj Xov Xwm (Social Media)
- Siv Rau Cov Kev Lag Luam



## Ua Yam uas Raug

- **Sib tham nrog kev hwm thiab kev ncaj ncees.** Xav ua ntej koj hais lus los sis sau ntawv thiab ib txwm siv kev nkag siab zoo. Tsis txhob koom nrog qhov dej num hauv online los sis hauv email yam uas yuav tsis tuaj yeem lees paub tau ntawm koj tus kheej. Cov ntawv tshaj tawm tuaj yeem neeem tau dav fo los ntawm cov tuam txhab sib tw, cov neeg nrhiav hauj lwm, lub koom haum tswj hwm thiab lwm tus uas tuaj yeem tawm tsam peb cov txiaj ntsig pab. Cov ntawv tshaj tawm hauv online thiab hauv email yuav tsum tau sau ua kom zoo thiab qhia meej kom sib txuas lus rau koj lub hom phiaj. Siv cov lus uas tsis tuaj yeem nkag siab yuam kev. Kev tsis mob siab saib xyuas koj li kev sib txuas lus tuaj yeem ua rau muaj kev puas tsuaj loj rau Lub Tuam Txhab.
- **Pov Thaiv Cov Ntaub Ntawv ntawm Lub Tuam Txhab.** Tsis txhob tshaj tawm cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub ntawm Lub Tuam Txhab rau hauv kev tshaj xov xwm los sis thaum teb rau cov ntawv tshaj tawm ntsig txog rau hom khoom lag luam yog tias cov ntaub ntawv no tseem tsis tau pub nthuav tawm. Tsis txhob xa cov ntaub ntawv ua raug txwv, raws li tau hais tseg hauv txoj cai tswj kev faib cais cov ntaub ntawv tawm, los ntawm email yam tsis tau kev tso cai thiab nkag tus zoov cim yam tsim nyog.
- **Ceev faj tias seb koj yuav sawv cev rau koj tus kheej li cas.** Tshwj tsis yog tias koj tau txais kev tso cai kom ua li ntawd, tsis txhob tsim qhov kev xav uas koj tab tom hais sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab.
- **Xa cov lus thov txhawm rau thov cov ntaub ntawv.** Nws yog ib qho tseem ceeb rau peb uas yuav siv ib lub suab sib xws thaum tab tom hais lus sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab. Qhov ntawd yog vim tias koj yuav tsum xa tag nrho cov ntaub ntawv thov mus rau Cov Kev Sib Txuas Lus Ntawm Lub Tuam Txhab (Corporate Communications) los sis Tus Neeg Nqis Peev Ua Lag Luam Sib Raug Zoo (Investor Relations) kom cov neeg uas tau txais kev tso cai los hais lus sawv cev tam Lub Tuam Txhab tuaj yeem daws qhov lus nug tau.
- **Hais Tawm Los.** Yog tias koj tsis paub meej tias yuav tham txog dab tsi thiab yuav ua li cas, ces tiv toj mus rau Lub Tuam Txhab Pab Pawg Saib Xyuas Kev Sib Txuas Lus txhawm rau kawm paub yam koj tuaj yeem hais thiab tsis tuaj yeem hais, thiab yuav ua li cas kom ntseeg tau tias koj ua hauj lwm tau tshaj lij heev.

### NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv pom ib qhov ntawv tshaj tawm txog Hormel Foods ntawm qhov chaw tsim khoom lag luam uas kuv paub tsis muaj tseeb. Kuv xav tshaj tawm ib qhov kev hloov kho kom yog txhawm rau teeb qhov xwm txheej ntawm kom ncaj. Qhov nod puas yuav zoo rau kuv ua?

**A** Tsis tau. Koj hais yog lawm hais tias cov ntaub ntawv tsis raug no yuav tsum tau hloov kho, tab sis tsis txhob tshaj tawm cov lus teb koj tus kheej, cia li xa qhov teeb meem no mus rau Pab Pawg Saib Xyuas Kev Sib Txuas Lus Ntawm Lub Tuam Txhab. Cov tswv cuab hauv pab pawg uas tau txais kev tso cai los hais lus sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab yuav taug qab saib txhawm rau tshaj tawm kev kho rau bog.

# PEB COV LUS COG TSEG LOS THAJ TSOB TXOG FAB PEJ XEEM NTAWM LUB TUAM TXHAB

Kev ua raws li pib cov luag hauj lwm tam li ib tus pej xeem hauv lub tuam txhab ntawm lub ntiaj teb ntawd muaj qhov cuam tshuam tiag tiag thiab muaj txiaj ntsig zoo rau ib puag ncig hav zoov hav tsuag, nyob rau ntawm pib cov zej zog thiab txoj hau kev uas pib yuav ua lag luam thoob ntiaj teb. Pib tau cog lus tias yuav ua pib txoj hauj lwm los ua kom lub ntiaj teb muaj tej chaw zoo xis nyob dua qub.

## Txoj Kev Koom Nrog Rau hauv Kev Lag Luam Thoob Ntiaj Teb

Cov cai lij choj hais txog kev ua lag luam thoob ntiaj teb tau hais qhov chaw twg, yuav ua li cas thiab nrog leej twg uas pib tuaj yeem ua lag luam tau mus thoob ntiaj teb. Cov kev cai lij choj no muaj xws li kev tswj cov kev them se rau nom tswv thiab kev yuav-kev xa khoom txawv teb chaws nkag los rau hauv yus teb chaws, cov kev tswj kev xa khoom hauv yus teb chaws tawm mus txawv teb chaws, cov cai lij choj tawm tsam kev tso tseg tsis ua hauj lwm (anti-boycott laws), kev rau txim thiab kev txwv kev lag luam. Kev ua txhaum txoj cai lij choj yuav raug rau txim txog rau qhov nplua nyiaj thiab rau lub txim nyob hauv tsev laj kuj. Kev ua raws li cov cai yuam no yuav pab tau rau pib ua raws txoj cai lij choj thiab kom ntseeg tau tias Pib Lub Tuam Txhab tsis raug kev rau txim los sis raug txim. Hais yooj yim tias, nws yog yam yuav tsum tau ua xwb.

### NWS TXHAIS TAU LI CAS

#### Cov Kev Tswj Kev Them Se Rau Nom Tswv thiab Kev Yuav los yog Xa Khoom Txawv Teb Chaws Los Nkag Rau Yus Teb Chaws

tswj hwm kev xa khoom tuaj rau hauv ib lub teb chaws, suav nrog kev fab cais cov khoom, kev txheeb xyuas qhov tseeb ntawm lub teb chaws hauv paus xa khoom tuaj, kev xa hiab khaws cov ntaub ntawv xav tau kom raws sij hawm, thiab them nyiaj ua hauj lwm, them se thiab tus nqi xa khoom.

#### Cov kev tswj kev xa khoom tawm mus txawv teb chaws

yog cov cai yuam uas txwv tsis pub xa qee yam khoom los sis cov ntaub ntawv tawm yam tsis tau txais kev tso cai vim yog kev ruaj ntseeg hauv teb chaws los sis cov kev pov thaiv kev lag luam.

#### Cov cai lij choj hais txog kev tawm tsam tsis ua hauj lwm

yog Teb Chaws Mes Kas txoj cai uas txwv los sis rau txim rau cov kev nqis tes ua uas txhawb nqa qee yam kev tawm tsam tsis kam ua kev lag luam thoob ntiaj teb. Cov kev cai lij choj no tiv thaiv tsis pub cov tuam txhab hauv Teb Chaws Mes Kas koj mus siv rau cov cai tswj txawv teb chaws ntawm lwm lub teb chaws uas cuam tshuam rau cov cai tswj hauv Teb Chaws Mes Kas.

#### Kev rau txim thiab cov kev kaw kev lag luam

yog kev rau txim rau fab kev lag luam thiab nyiaj txiag los sis cov kev txwv uas tsoom fwm tau hais tawm lwm lub teb chaws, lwn cov tib neeg thiab lwm cov koom haum, raws li txoj cai tswj txawv teb chaws thiab cov kev txhawj xeeb txog kev ruaj ntseeg hauv teb chaws. Cov kev rau txim fab nyiaj txiag yog txwv tsis pub ua ntau yam kev lag luam nrog cov koom haum haum ntawm lub hom phiag. Cov kev rau txim fab nyiaj txiag no tsis tas yuav tsum tau ua vim muaj ntau cov xwm txheej nyiaj txiag. Tej zaum cov kev rau txim ntawd yuav raug siv rau ntau cov laj thawj ntawm kev nom kev tswv, tub rog thiab kev sib raug zoo hauv zej zos.

## Ua Yam uas Raug

- **Ua raws txoj cai lij choj hais txog kev ua lag luam thoob ntiaj teb tag nrho uas siv tau rau pib cov kev lag luam.** Yog tias koj ua hauj lwm nrog cov kev ua hauj lwm thoob ntiaj teb, los sis nrog kev yuav los sis kev muag khoom tawm sab nrauv ntawm lub Teb Chaw Mes Kas, koj yuav tsum paub thiab ua raws cov cai uas siv rau koj txoj hauj lwm thiab kev xa cov khoom lag luam hla ciam teb.
- **Hwm cov cai lij choj hais txog kev ua lag luam thoob ntiaj teb.** Qee zaum nws yuav tsis paub meej tias txoj cai lij choj thiab cov txheej txheem siv rau kev lag luam tshwj xeeb thoob ntiaj teb li cas. Yog tias koj muaj lus nug, tsis paub meej tias yuav ua li cas ntxiv, los sis ntseeg tau tias cov tus neeg xa khoo los sis tus koom tes ua lag luam tau ua txhaum txoj cai lij choj hais txog kev lag luam, ces kom tiv toj mus rau Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Ncaj Ncees thiab Kev Ua Raws los sis Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Cai Lij Choj kiag tam sim ntawd.
- **Ua raws tsoom fwm cov cai kev rau txim.** Tsis txhob ua lag luam nrog cov teb chaws, cov tib neeg los sis cov koom haum uas raug kaw kev lag luam los sis raug nplua nyiaj txiag. Tsis txhob koom nrog los sis txhawb kev rau txim uas tsis tau txais kev txhawb nqa los ntawm tsoom fwm Teb Chaw Mes Kas.
- **Saib xyuas cov neeg koom tes ua lag luam uas yog pib tus neeg thib pib.** Cov kev xa khoom sab hauv thiab sab nraud thiab lwm cov neeg koom tes ua lag luam thib pib yuav tsum ua raws txoj cai li choj. Yog tias lawv ua txhaum cai lij choj hais txog kev ua lag luam, pib Lub Tuam Txhab yuav tsum tau lees thaj tsoob. Thaum koj muaj feem koom nrog tus neeg thib pib lawm, kom ua tib zoo saib thiab kom nrhiav txhua yam uas tuaj yeem qhia tias ua tsis raug cai los sis tsis raug txoj cai kev coj tus cwj pwm.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Yog tias koj muaj lus nug, tsis paub meej tias yuav ua li cas ntxiv los sis ntseeg tau tias tus koom tes ua lag luam tau ua txhaum txoj cai lij choj hais txog kev lag luam, ces kom tiv toj mus rau Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Ncaj Ncees thiab Kev Ua Raws los sis Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Cai Lij Choj kiag tam sim ntawd

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Ib tus neeg qhua siv khoom ntawm Hormel Foods uas muaj peev xwm yog nyob hauv lub teb chaws uas raug rau txim fab nyiaj txiag. Kev xa khoom ncaj qha rau cov neeg qhua yuav khoom yuav zoo li ua rau qeeb thaum tab tom thov kev pom zoo sab hauv Lub Tuam Txhab thiab tos rau cov koom haum ntawm tsoom fwm ua tus pom zoo tso cai rau kev khoom tuaj. Pib puas tuaj yeem xa cov ntaub ntawv mus rau cov neeg thib pib hauv cov teb chaws uas tsis txwv cov kev rau txim no kom zam kev ncuu?

**A** Tsis tau. Nws raug txwv tsis pub xa cov khoom mus rau qhov chaw hla dhau txoj cai kev lag luam thoob ntiaj teb.. Tiv toj mus rau Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Cai Lij Choj Ntawm Hormel Foods txhawm rau Hais Tawm Los txog koj cov kev txhawj xeeb los sis cov lus nug. Nrog kev pom zoo uas tsim nyog – thiab tsuas yog nrog kev pom zoo tsim nyog nkaus xwb – Hormel Foods yuav tuaj yeem pab txhawb nqa ib tus neeg siv khoom hauv ib lub teb chaws uas raug rau txim fab nyiaj txiag hauv Teb Chaws Mes Kas.

## Txoj Kev Tsis Lees Txais Kev Noj Nyiaj Txiag thiab Kev Xiab Nyiaj

Nyob rau ntawm Hormel Foods, peb tau cog lus mob siab ua peb txoj hauj lwm yam ua siab dawb siab ncaj thiab nrog rau kev ncaj ncees, tsis txhob siv nyiaj xiab los sis lwm yam kev coj tsis ncaj. Kev muab los sis kev lees txais ib qhov nyiaj xiab los sis lwm yam kev them nyiaj tsis raug cai xam tias yog kev ua txhaum peb cov cai tswj thiab cov cai lij choj uas peb siv rau kev ua lag luam. Nws yog ib qho tseem ceeb kom zam tab txawm muaj kev cuam tshuam los ntawm peb cov kev txiav txim siab kev lag luam los ntawm kev them nyiaj tsis raug cai los sis txhua yam kev ua tsis ncaj ncees los xij.

### NWS TXHAIS TAU LI CAS

#### Nyiaj Xiab

yog txhua yam muaj txiaj ntsig uas tau muab los cuam tshuam rau kev txiav txim siab ntawm ib tus neeg twg hauv tsoom fww los sis cov neeg ua hauj lwm ntiag tug txhawm rau kom tau txais kev lag luam, nyiaj txiag, kev tswj hwm los sis kev lag luam kom zoo dua qub. Ib qhov nyiaj xiab kuj yuav tsis yog nyiaj ntsuab tas li. Ib qhov khoom plig, cov kev pab ua hauj lwm zoo, kev ntoj ncig, kev lom zem los sis tab txawm tias yog kev muab ib txoj hauj lwm los kuj pom tau tias yog nyiaj xiab.

#### Kev them nyiaj kom tau txais kev pab yooj yim,

los sis "kev them nyiaj roj," feem ntau yog ib qhov nyiaj me me uas tau muab rau tsoom fww qib qis uas tau npaj los txhawb los sis ua kom nrawm dua ntawm kev ua hauj lwm niaj hnuv los sis tsim nyog ua uas yog ib feem ntawm cov neeg ua hauj lwm txoj hauj lwm. Cov piv txwv ntawm cov kev nqis tes ua no muaj xws li kev pab xa ntawv, kev thov kom tau txais daim ntawv tso cai los sis ntawv tso cai, los sis ua hauj lwm rau tsoom fww cov ntaub ntawv xws li visas. Ntau tsab cai lij choj tau txiav txim tias qhov no yog ib hom kev them nyiaj uas raug txwv, tsis zoo nkauj.

#### Tswv fww cov neeg ua hauj lwm

yog ib tus neeg uas ua hauj lwm rau los sis yog tus sawv cev ntawm cov koom haum uas tsoom fww yog tus tswv los sis ua tus tswj. Qhov no suav nrog cov neeg uas raug xaiv tsa thiab raug xaiv los ua hauj lwm hauv ib qib twg ntawm tsoom fww, nrog rau cov thawj coj ntawm pawg nom tswv thiab cov neeg sib tw los xaiv tsa ua hauj lwm. Tsoomfww cov neeg ua hauj lwm kuj tseem yuav yog cov tib neeg hauv kev ua vaj ntawv, xws li tub huab tais.

## Ua Yam uas Raug

• **Ua raws li txoj cai lij choj thiab peb cov cai tswj.** Txoj Cai Lij Choj Hais Txog Cov Kev Coj Ua Kev Noj Nyiaj Txawv Teb Chaws Ntawm Teb Chaws Mes Kas (Foreign Corrupt Practices Act (FCPA)), Txoj Cai Lij Choj Hais Txog Kev Xiab Nyiaj Ntawm Teb Chaw As Kiv (U.K. Bribery Act) thiab cov cai lij choj tiv thaiv kev noj nyiaj uas zoo sib xws muaj thooob ntiag teb thiab cuam tshuam tshwj xeeb rau kev xiab nyiaj rau tsoom fww cov neeg ua hauj lwm los sis cov neeg ua hauj lwm. Yuav tsum tau ua raws li cov kev cai lij choj no tas li. Tsis txhob muab los sis lees txais cov nyiaj xiab los sis lwm yam kev them nqi tsis raug cai.

• **Saib xyuas cov neeg koom tes ua lag luam uas yog tus neeg thib peb.** Peb muaj kev thaj tsob rau kev nqis tes ua ntawm lwm tus neeg thib peb uas sawv cev rau peb, suav nrog cov neeg sawv cev, cov neeg xa khoom muag, cov kws pab tswv yim nyob nruab nrab thiab lwm tus neeg sawv cev. Yog tias koj muaj feem koom nrog ib tus twg ntawm cov neeg thib peb no, ua tib zoo saib xyuas lawv kom zoo. Ceev faj txog ib tus neeg twg uas ua lag luam sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab uas tej zaum yuav paub zoo txog cov kev nqis tes ua lag luam uas muaj kev xoom xaim. Yog tias nws tsim nyog yuav tsum tau siv tus neeg thib peb ntawd, ua tib zoo saib cov kev nqis tes ua ntawm tus neeg los sis lub koom haum ntawd kom zoo.

• **Xyuas kom ntseeg tau tias cov phau ntawv thiab cov ntaub ntawv teev tseg puag leej raug.** Cov ntaub ntawv teev txog kev txheeb xyuas cov lej nyiaj thiab nyiaj txiag uas raug nws yog qhov tseem ceeb heev los piav qhia thiab sau txhua hom kev them nyiaj txhua yam.

• **Kev Hais Qhia Paub txog kev noj nyiaj txiag.** Tshaj qhia qhov teeb meem yog tias tau thov kom them nyiaj pab los sis muab nyiaj xiab, yog tias koj paub txog lwm yam kev nqis tes ua uas yuav ua tsis ncaj ncees los sis yog tias koj muaj lus nug txog qhov muaj peev xwm ua tsis ncaj uas yuav tshwm sim. Kom tiv toj mus rau koj tus thawj saib xyuas hauj lwm, peb Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Caij Lij Choj los sis Tus Thawj Saib Xyuas Kev Ua Raws Cai kiag tam sim ntawd. Tej zaum koj kuj tseem yuav tshaj qhia yam tsis tas qhia npe rau hauv Tus Xov Tooj Hu Maj Rawm Ntawm Feem Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees thiab Kev Ua Raws Cai.





## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv tab tom ua hauj lwm kom tau txais daim ntawv tso cai pom zoo los tsim lub tsev tsim khoom tshiab hauv lub kiab khw tshiab rau Hormel Foods. Tus neeg ua hauj lwm tawm ntawv tso cai hauv cheeb tsam zej zos tau lis kuv daim ntawv qeeb heev thiab tau hais qhia txhua lub sij hawm thaum uas kuv hu mus rau tias thov ib qhov nyiaj qab rooj me me tso mam ua daim ntawv tso cai rau kuv kom sai. Wb tau teem lub sij hawm kawg kom tau sib ntsib, thiab kuv ntshai tias wb yuav plam wb lub hom phiaj yog tias wb tseem tos mus ntxiv. Kuv tsuas yog thov them ib qhov nyiaj me me rau nws puas yuav tau?

**A** Tsis tau. Qhov no tsis yog txoj kev daws qhov teeb meem uas raug cai. Feem ntau kev xav qhov teeb meem nce mus rau cov neeg ua hauj lwm ntawm tus thawj coj yuav pab daws qhov teeb meem tau. Yog tsis li ntawd, ces tiv toj mus rau pab Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Txoj Cai Lij Choj txhawm rau sab laj los xaiv lwm txoj hau kev.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Txoj Cai Tswj Kev Tiv Thaiv Kev Noj Nyiaj Ntawm Lub Tuam Txhab Hormel Foods
- Tus Txheej Txheem Kev Tshuaj Xyuas Qhov Xwm Txheej Ntawm Feem Neeg Sab Nraud Ntawm Lub Tuam Txhab Hormel Foods



## HAUV QHOV KEV PAUB

## COV PIV TXWV NTAWM COV DEJ NUM UAS RAUG TXWV

- **Kev Dag Ntxias.** Kev tsis ncaj ncees los sis kev dag ntxias ntawm ib yam twg, xws li kev them nyiaj tshwj xeeb los sis kev cog lus rau lwm tus thib peb rau cov dej num uas xoom xaim los sis tsis tseeb meej.
- **Kev liv kom dim txoj cai lij choj.** Cov dej num uas muaj lub hom phiaj xav liv kom dim txoj cai lij choj uas ntsig txog kev them se rau nom tswv, los sis cov kev them nyiaj rau, cov neeg sawv cev los sis cov kws pab tswv yim.
- **Kev dag.** Teev cov ntaub ntawv cuav los sis dag mus rau hauv phau ntawv thiab cov ntaub ntawv ntawm Lub Tuam Txhab.
- **Kev them nyiaj kom tau txais kev pab yooj yim.** Cov no tsis raug tso cai hauv qee lub teb chaws uas peb ua lag luam rau. Yog li ntawd, peb thiab peb cov tuam txhab ncau yuav tsis muab qhov kev them nyiaj no sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab yam tsis tau sau ntawv pom zoo ua ntej los ntawm Tus Thawj Saib Xyuas Nyiaj Txiag, Tus Kws Lij Choj Saib Xyuas Dav Dav los sis nws tus neeg tau txais kev tso lub luag hauj lwm rau ua.
- **Kev them nyiaj ntsuab.** Kev them nyiaj ntsuab thiab kev them nyiaj, tshwj tsis yog tus nqi tsim nyog los ntawm kev tsim thiab sau tseg kom raug nyiaj tsawg me me rau kev raug cai thiab kev lag luam ib txwm xav tau.
- **Cov tshv nyiaj kom them nyiaj ntsuab los sis tus neeg nqa nyiaj.** Cov kev zam yuav ua tau tsuas yog ua nrog kev sau ntawv pom zoo ua ntej los ntawm Tus Thawj Saib Xyuas Nyiaj Txiag los sis tus neeg tau txais kev tso lub luag hauj lwm rau ua.
- **Cov nyiaj nqi mus ncig tau them tag nrho.** Kev them nqi dav hlau, nqi tsev nyob, nqi noj haus thiab lwm yam nqi uas ntsig txog kev mus nroj ncig, uas tau muab los sis tau txais lawm.

## Txoj Kev Puag Rawv Kev Thaj Tsob Txog Fab Ib Puag Ncig

Peb tau txais kev txhawb siab kom ua lub luag hauj lwm hauv kev ua rau peb cov zej zog thiab peb lub ntiaj teb xis nyob dua qub los ntawm kev ua tus saib xyuas zoo ntawm ib puag ncig hav zoov hav tsuag. Peb qhov kev cog lus tias yuav tu xyuas peb cov peev txheej hav zoov hav tsuag los ntawm kev txo qis kev tso cov pa carbon tawm los ntawm cov tsev iav, kev txuag dej siv, thiab txuag kev siv hluav taws xob uas tsis tuaj yeem rov qab tsim dua tshiab tau thiab tej khoom pov tseg yog qhov muaj feem hauv peb txoj hauj lwm txhua qhov chaw peb ua lag luam. Peb cia siab tias qhov kev cog lus tib yam no yuav txuas ntxiv mus thooob plaws peb cov khoom lag luam thiab rau lwm cov neeg uas koom tes ua lag luam feem thib peb.

### Ua Yam uas Raug

- **Saib ib puag ncig kom raug nqi.** Koj khoom ua ib feem los pov thaiv ib puag ncig hav zoov hav tsuag thiab kho nws nrog kev saib xyuas kom zoo. Ua raws txhua txoj cai lij choj hais txog ib puag ncig uas siv tau thiab Lub Tuam Txhab cov cai tswj uas siv rau koj txoj hauj lwm, txhua qhov chaw uas peb ua lag luam nyob rau ntawd. Peb txhua tus yuav tsum tau ua peb feem los pov thaiv peb lub ntiaj hav zoov hav tsuag.
- **Saib xyuas cov kev puas tsuaj rau ib puag ncig.** Cov no yog cov kev coj cwj pwm phom sij heev xws li kev kev tswj cov khoom seem pov tseg tsis raug los sis kev tso cov kuab lom pov tseg, uas yuav tsum tau tshaj tawm.
- **Xyuas kom paub tseeb tias cov ntawv tshaj tawm yog raug thiab ua tiav txhij txhua lawm.** Qhov no yog qhov tseem ceeb tshwj xeeb nrog cov txheej txheem uas tuaj yeem cuam tshuam rau ib puag ncig, xws li kev ntsuas, kev teev tseg los sis kev tshaj qhia cov kev tso tawm thiab tso tawm mus rau ib puag ncig, los sis kev tswj cov khib nyiab uas muaj kev puas tsuaj.
- **Yuav tau ceev faj txog cov kev nqis tes ua ntawm cov neeg thib peb.** Tshuaj xyuas qhov kev nqis tes ua ntawm ib tus neeg koom tes ua lag luam uas yuav ua txhaum Lub Tuam Txhab cov qauv rau kev pov thaiv ib puag ncig. Cov neeg koom tes thib peb yog ib qhov kev txuas ntxiv ntawm peb Lub Tuam Txhab thaum lawv sawv cev ua hauj lwm ntawm Lub Tuam Txhab, yog li lawv cov kev nqis tes ua yuav tsum ua raws li peb cov qauv.
- **Hais Tawm Los.** Tshaj qhia ib qhov kev tsis txaus ntseeg los sis kev paub txog kev ua txhaum cov cai lij choj thiab cov cai tswj ib puag ncig hauv peb cov tuam txhab los sis hauv peb cov neeg koom tes ua lag luam cov dej num, kev siv ib qho twg ntawm kev tshaj qhia raws hauv Tsab Cai no.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Peb muaj cov txheej txheem tsim khoom uas siv ntau lub ntim me me uas siv rawv los cug cov khoom uas tsis tuaj yeem muab tau rov qab coj los siv lawm. Tau ntau xyoo los lawm, uas kuv tau pom cov thawv loj ntim khoom tau muab pov tseg ntau heev. Kuv tau nug kuv tus thawv saib xyuas hauj lwm tias cov khoom no tuaj yeem nrhiav tau los hauv cov thawv ntim khoom loj, tab sis nws hais tias nws tsis xav li ntawd. Kuv tseem txhawj xeeb txog txhua cov khoom pov tseg ntawd. Puas muaj dab tsi ntxiv uas kuv tuaj yeem ua tau?

**A** Kev raws qab qhov teeb meem yog yam uas tsim nyog ua tshaj plaws. Nws yog txhua tus tswv cuab hauv pab pawg txoj kev thaj tsob los nrhiav txoj hauv kev uas peb tuaj yeem pov thaiv ib puag ncig kom zoo dua qub tuaj. Kev ntim cov khoom nyooos tuaj yeem hloov pauv tau txhua lub sij hawm, thiab cov muab ntim ua pob ntau yuav muaj muag nyob rau tam sim no. Thov tiv toj mus rau Tus Thawj Coj Saib Xyuas Fab Kev Txhim Kho Ib Puag Ncig nrog koj qhov kev txhawj xeeb yog li ntawd cov thawv ntim khoom tuaj yeem tshawb xyuas thiab vam tias yuav raug txhim kho.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Daim Ntawv Tshaj Qhia Qhov Kev Thaj Tsob Ntawm Lub Tuam Txhab Hormel Foods - Cov Lus Qhia Txoj Cai Tswj Txog Ib Puag Ncig
- Txoj Cai Tswj Txog Ib Puag Ncig Ntawm Hormel Foods
- Lub Hauv Paus Ntsiab Lub Ntawm Kev Thaj Tsob Rau Tus Neeg Muaj Khoom Muag Ntawm Hormel Foods
- Txoj Cai Tswj Kev Ua Qoob Loo thiab Kev Tu Tsiav Txhu Ntawm Hormel Foods



## Txoj Kev Pov Thaiv Tib Neeg Cov Cai

Peb yog tus tiv thaiv tib neeg cov cai kom muaj zog. Hormel Foods tau cog lus yuav txhawb thiab pov thaiv cov cai yooj yim no hauv peb cov hauj lwm thiab hauv peb li kev xa khoom lag luam. Ib qho kev tsim txom tib neeg cov cai yuav tsis raug lees txais nyob hauv txhua qhov chaw hauv peb lub koom haum los sis hauv cov kev ua hauj lwm ntawm peb cov neeg koom tes ua lag luam.

### Ua Yam uas Raug

- **Hwm tib neeg cov cai.** Qhov no pib nrog txoj hau kev uas peb txhua tus yuav sib kho thiab peb cov neeg koom tes ua lag luam. Nws muaj xam nrog rau kev ua raws cov cai lij choj hais txog kev txwv tsis pub yuam dag zog thiab yuam, dag zog me nyuam yaus, kev ntxub ntxaug hauv kev ua hauj lwm thiab kev muag tib neeg. Ua koj lub luag hauj lwm los txhawb kev suav nrog thiab muaj ntau haiv neeg los ntawm kev txhawb txoj cai thiab kev hwm tus kheej ntawm txhua tus neeg uas koj ua hauj lwm nrog.
- **Saib xyuas cov neeg koom tes ua lag luam uas yog tus neeg thib peb.** Ceev faj rau ib qho kev nqis tes ua twg ntawm tus neeg koom tes ua lag luam uas yuav ua txhaum Lub Tuam Txhab cov qauv rau kev pov thaiv tib neeg cov cai. Cov neeg koom tes thib peb yog ib qhov kev txuas ntxiv ntawm peb Lub Tuam Txhab thaum lawv sawv cev ua hauj lwm ntawm Lub Tuam Txhab, yog li lawv cov kev nqis tes ua yuav tsum ua raws li peb cov qauv.
- **Kev Hais Qhia Paub.** Tshaj qhia ib qhov twg ntawm cov kev tsis txaus ntseeg los sis cov laj thawj kev ua txhaum tib neeg cov cai, los sis kev ua txhaum uas raug cuam tshuam cov cai lij choj thiab cov cai tswj ib puag ncig hauv peb cov tuam txhab los sis hauv peb cov neeg koom tes ua lag luam cov dej num kev siv ib qho twg ntawm kev tshaj qhia raws hauv Tsab Cai no.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv tau mus ntsib ib tus neeg ntawm peb cov tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim txhawm rau ua kev ntsuam xyuas qhov zoo. Thaum nyob ntawm qhov chaw, Kuv pom ntau tus neeg ua hauj lwm uas zoo li tseem yau heev. Kuv tau nug tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim tias lawv tau muaj hnuv nyooog ua tau hauj lwm, tab sis kuv tseem tsis tau txais cov lus teb tseeb meej. Tam sim no kuv yuav tsum tau ua dab tsi?

**A** Koj tau ua qhov yog los ntawm kev nug tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim lawm. Txawm li cas los xij, qhov teeb meem tseem yuav tsum tau txhawb xyuas. Koj yuav tsum tau tshaj qhia qhov teeb meem no los ntawm kev tiv toj mus rau koj tus thawj saib xyuas hauj lwm los sis lwm qhov chaw tiv toj ntawm Lub Tuam Txhab. Yog paub meej tias qhov siv cov neeg ua hauj lwm uas muaj hnuv nyooog qis, peb yuav hais rau tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim hloov qhov kev nqis tes ua no. Yog tias qhov no ua tsis tau, peb yuav txiav tawm Lub Tuam Txhab txoj kev sib raug zoo nrog tus tswv xa khoom siv rau txoj kev tsim.



COV HAUV PAUS NTAUB  
NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Tshaj Qhiav Qhov Kev Thaj Tsob Ntawm Lub Tuam Txhab Hormel Foods
- Txoj Cai Tswj Tib Neeg Cov Cai



## Txoj Kev Muaj Feem Koom Rau Hauv Nom Tswv Cov Dej Num

Peb hwm txoj cai ntawm cov tswv cuab hauv pab pawg uas koom nrog hauv qhov dej num kev ua nom ua tswv los txhawb tog nom tswv, pab pawg, cov neeg sib tw los sis tsoom fvv cov neeg ua hauv lwm. Thaum muaj feem koom nrog hauv cov dej num no, nws yuav tsum paub meej tias koj tab tom coj ua kev ywj pheej thiab tsis yog tus sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab.

### Ua Yam uas Raug

- **Ua raws li cov kev cai lij choj thiab Lub Tuam Txhab cov cai tswj.** Lub Tuam Txhab lub meej mom hauv cov dej num kev ua nom ua tswv thiab kev thov pab nyiaj txiag tau txwv los ntawm txoj cai lij choj thiab cov cai kev tswj hwm txhua qhov chaw uas peb ua lag luam rau. Peb pab pawg neeg Saib Xyuas Kev Cai Lij Choj ua hauv lwm kom ntseeg tau tias Lub Tuam Txhab lub suab tau hnov nyob rau hauv kev txiav txim siab tseem ceeb los ntawm tsoom fvv cov neeg ua hauv lwm. Qhov kev koom nrog ntawm Lub Tuam Txhab nyob hauv kev ua nom ua tswv yuav tsum tsim nyog, yuav tsum ua raws cov cai lij choj thiab tau txais kev pom zoo los ntawm peb Tus Lwm Thawj Coj ntawm Feem Saib Xyuas Txoj Cai Lij Choj.
- **Cov khoom muaj nqis thiab cov peev nyiaj ntawm Lub Tuam Txhab.** Tsis txhob siv cov khoom muaj nqis los sis cov peev nyiaj ntawm Lub Tuam Txhab los pab rau kev ua nom ua tswv hauv kev sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab.
- **Tsis txhob koom nrog hauv kev tos txais.** Tsis muaj ib tus neeg twg raug tso cai koom nrog hauv cov dej num kev tawm tswv yim txhab nqa kev ua nom ua tswv los sis kev txais tos uas sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab. Cov txiag ntsig ntawm Hormel Foods hauv qhov teeb meem fab kev cai lij choj, kev cai yuam thiab cov teeb meem txoj cai tau hais tawm rau cov neeg tsim cai lij choj los ntawm peb Tus Lwm Thawj Coj ntawm Feem Saib Xyuas Txoj Cai Lij Choj thiab/los sis raug xaiv los ua pawg tswj hwm kev ua nom tswv (political action committee (PAC)).
- **Hais Tawm Los.** Yog tias koj muaj lus nug los sis cov kev txhawj xeeb txog cov dej num los sis cov kev pab dawb rau kev ua nom ua tswv, ces tiv toj mus rau cov chaw muab kev pab uas tau teev tseg rau hauv Txoj Cai Coj Tus Cwj Pws no txhawm rau thov lus taw qhia.



## HAUV QHOV KEV PAUB

### KOJ TUS KHEEJ UA TUS SAWV CEV RAU KOJ

Nqis tes ua tus sawv cev ntawm koj tus kheej thaum tab tom koom nrog nyob rau hauv cov dej num kev ua nom ua tswv. Ntawm nod yog txoj kev los ua nws.

- **Tsis txhob siv sij hawm ua hauv lwm rau cov dej num kev ua no ua tswv ntawm koj tus kheej li.** Cov kev nrhiav ua no yuav tsum yog ua mus raws li lub siab yeem thiab ua tiav ntawm koj tus kheej lub sij hawm, uas los ntawm kev siv cov peev nyiaj ntiag tug. Tsis txhob thov kev pab cuam ntawm kev ua nom ua tswv los sis faib cov ntaub ntawv thaum sij hawm cov xuj moos ua hauv lwm. Peb txhawb kom cov tswv cuab hauv pab pawg muaj feem koom nrog hauv txoj kev ywj pheej los xais tsa thiab pov npav xaiv tsa. Txawm li cas los xij, yog tias koj tsis tuaj yeem pov npav thaum lub sij hawm tsis muaj cov xuj moos ua hauv lwm thiab yuav tsum tau pov npav xaiv tsa rau thaum lub sij hawm ua hauv lwm, ces hu rau koj tus thawj saib xyuas hauv lwm.
- **Hais lus raws qee leej neeg.** Ua kom pom tseeb tias koj cov lus nom tswv thiab kev xav yog koj tus kheej ib leeg li thiab tsis yog Lub Tuam Txhab li.
- **Koom nrog hauv kev sib tw ua nom ua tswv tam li ua ib tus neeg pej xeeb ywj pheej.** Cov tswv cuab hauv pab pawg tau txais kev tso cai kom muab lawv tus kheej li nyiaj pab rau cov neeg sib tw los ua lnom tswv thiab cov pawg nom tswv uas lawv xaiv.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Ib tus neeg sib tw los xaiv ua tus xaiv nyob hauv cheeb tsam zej zos nug seb nws puas tuaj yeem qiv Hormel Foods lub tsheb trailer uas lub dab tshej tiaj tus los ntawm peb qhov chaw ua hauv lwm txhawm rau siv los ua lus sam phiaj ntawm kev tawm tsam sab nrauv zoov rau nws qhov kev xaiv tsa. Kuv puas tuaj yeem qiv lub tsheb ntawd rau nws tau?

**A** Tsis tau, koj tsis tuaj yeem qiv tau. Kev pab nyiaj txiag los sis kev pab nyiaj txiag rau hom twg los xij los sis lwm yam muaj txiag ntsig muab rau tus neeg sib tw xaiv ua nom ua tswv, txawm tias nws muaj nqis tsawg los xij, yuav tuaj yeem ua rau Lub Tuam Txhab nyob rau hauv qab txoj cai lij choj hais txog nyiaj txiag ntawm kev tawm suab xaiv tsa hauv lub cheeb tsam zej zos, lub xeev thiab tsoom fvv qib siab thiab lub luag hauv lwm rau kev tshaj qhia. Txhua qhov kev thov twg uas los ntawm tus neeg sib tw xaiv tsa los ua nom ua tswv los sis tus neeg ua hauv lwm uas raug xaiv tsa xaiv ua nom xav siv Lub Tuam Txhab cov khoom muaj nqis los sis cov nyiaj txiag ntawm txhua qhov ntau los sis tsawg yuav tsum tau txais kev pom zoo ua ntej los ntawm Tus Lwm Thawj Coj ntawm Feem Saib Xyuas Txoj Cai Lij Choj.

## Txoj Kev Pab Peb Cov Zej Zos

Peb ntseeg khov kho hauv kev txhawb nqa lub sij hawm, lub peev xwm txuj ci thiab tej khoom muaj nqis los txhawb peb cov zej zog hauv ntiaj teb. Peb tsom ntsoov mus rau peb txoj kev sib hlab rau fab kev tshaib kev nqhis, kev kawm thiab txhawb cov zej zog uas peb ua lag luam rau. Hormel Foods txhawb kom peb txhua tus koom nrog peb cov zej zog thiab koom nrog hauv Lub Tuam Txhab txhawb nqa cov xwm txheej uas txhawb nqa lwm tus.

### Ua Yam uas Raug

- **Ua tus sawv cev rau peb yam zoo siab hlo.** Thaum koj tuaj yeem pab dawb koj lub sij hawm los sis muab nyiaj pub dawb rau lub zej zog uas ua tus sawv cev ntawm Lub Tuam Txhab, kom ua tus kws tshaj lij, ua siab zoo thiab muaj kev sib hwm.
- **Kev coj ua tus kheej hauv koj lub zej zog.** Tej zaum koj yuav tawm tsam rau tib neeg cov cai, kev koom nrog hauv cov txheej txheem rov ua dua tshiab, pub dawb rau kev tshaib kev nqhis thiab koom nrog lwm yam dej num uas pab txhawb nqa zej zog. Txawm li cas los xij, tsis txhob yuam lwm tus kom koom nrog los sis pab pub dawb rau lub zej zog uas koj nyiam ua siab hlab rau.
- **Tsis txhob ua kev thov pub dawb sawv cev tam ntawm Hormel Foods.** Txij li kev pab nyiaj ntsuab mus txog rau tej khoom ub no mus txog rau kev pab peev nyiaj rau kev kawm, kev pab pub dawb uas tau tsim los ntawm Feem Saib Xyuas Kev Sib Txuas Lus Ntawm Lub Tuam Txhab. Cov thawj tswj lub tsev tsim khoom lag luag muaj qee qhov kev txiav txim siab los ua nyiaj pub dawb uas tsis tau teeb tsa ntawm qib tuam txhab.
- **Ceev faj ntawm cov kev cov nyom.** Xyuas kom paub tau tias txoj kev koom nrog ntawm koj cov neeg pej xeem hauv zej zog, xws li kev koom nrog hauv pawg thawj coj hauv zej zog uas xav tau kev pab dawb ntau xuaj moos ntawm koj lub sij hawm, tsis cuam tshuam nrog koj txoj hauj lwm kev ua hauj lwm los sis Lub Tuam Txhab cov txiaj ntsig.

## NQE LUS NUG HAUV LUB NEEJ TIAG

**Q** Kuv tus ntshais yog ib tus tswv cuab ntawm lub phiaj xwm pab cuam cov tub ntshais hluas, thiab txhua xyoo nws nyiam muag cov ncuav qab zib raws li kev nrhiav nyiaj txiag rau lub koom haum. Cov tswv cuab hauv pab pawg uas kuv ua hauj lwm nrog kheev nyiam nug txog tias zeeg muag ncuav qab zib tom ntej no yuav muaj rau thaum twg, vim tias lawv xav yuav cov lawv nyiam ntau yam. Thaum muaj cov ncuav qab zib lawm, kuv puas tuaj yeem tso daim ntawv xaj hauv chav so rau kuv cov neeg koom ua hauj lwm ua ke tau?

**A** Tau kawg, qhov nod zoo heev. Kev tso cai rau kev nrhiav nyiaj txiag hauv zej zog rau ntau yam laj thawj xws li qhov phiaj xwm pab cuam ua cov ncuav qab zib ntawm cov tub ntshais hluas tau txais kev tso cai tsuav koj tsis txhob yuam leej twg mus yuav cov ncuav qab zib xwb.

### COV HAUV PAUS NTAUB NTAWV PAB CUAM

## Txhawm Rau Kawm Paub Ntau Ntxiv

- Tshaj Qhiav Qhov Kev Thaj Tsob Ntawm Lub Tuam Txhab Hormel Foods





## Lub Ntsiab Lus Xaus ntawm Cov Hauv Paus Ntaub Ntawv Pab Cuam

Peb Tsab Cai tsis tuaj yeem duav roos txhua qhov xwm txheej uas koj yuav ntsib thaum ua hauj lwm ntawm Hormel Foods. Yog tias Tsab Cai tsis muab cov lus qhia txaus rau ntawm qhov teeb meem tshwj xeeb thiab koj tsis paub meej tias yuav ua li cas los sis muaj kev txhawj xeeb, sab laj nrog koj tus thawj saib xyuas hauj lwm los sis ib qho twg ntawm lwm cov peev txheej no los pab.

- Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Cov Kev Coj Ncaj Ncees thiab Kev Ua Raws (Ethics and Compliance Department) – [EthicsandCompliance@hormel.com](mailto:EthicsandCompliance@hormel.com)
- Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Cai Lij Choj (Legal Department) – [LawDepartment@hormel.com](mailto:LawDepartment@hormel.com)
- Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Cov Neeg Ua Hauj Lwm (Human Resources Department) (Hauv Teb Chaws Mekas (U.S.)) – [HumanResources@hormel.com](mailto:HumanResources@hormel.com)
- Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Ntsig Txog Cov Neeg Ua Hauj Lwm (Human Resources Department) (Hauv Teb Chaws Suav (Chana)) – [HumanResources@hormel.com.cn](mailto:HumanResources@hormel.com.cn)
- Lub Tsev Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Neeg Ua Hauj Lwm (Human Resources Department) (Hauv Leb Teb Chaws Brazil) – [RecursosHumanos@ceratti.com.br](mailto:RecursosHumanos@ceratti.com.br)
- Lub Tsev Ua Hauj Lwm Tshawb Nrhiav Sab Hauv Lub Tuam Txhab (Internal Audit Department) – [InternalAudit@hormel.com](mailto:InternalAudit@hormel.com)
- Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Kev Sib Txuas Lus ntawm Lub Tuam Txhab (Corporate Communications Department) – [Corporate\\_Communications@hormel.com](mailto:Corporate_Communications@hormel.com)

## TXOJ KEV NKAG MUS RAU TUS XOV TOOJ HU TAU MAJ RAWM NTAWM HORMEL FOODS COV KEV NCAJ NCESS THIAB UA RAWS TXOJ CAI

- Siv lub vev xaib (website) uas tsis muaj kev qhia npe: <https://hormelfoods.ethicspoint.com>.
- Hauv Teb Chaws Mes Kas thiab Teb Chaws Kas Nas Das, ces ntaus Tus Xov Tooj Hu Maj Rawm Ntawm Feem Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees thiab Ua Raws Txoj Cai tau ntawm: 1-833-672-1232.
  - Nyob Rau Hauv Teb Chaws Suav, ntaus tus lej xov tooj: 400-120-0204.
  - Nyob Rau Hauv Teb Chaws Brazil, ntaus tus lej xov tooj: 0800-000-0092.
  - Ua Li Ntawm Lub Teb Chaws Mes Kas, Teb Chaws Kas Nas Das, Teb Chaws Suav thiab Teb Chaw Brazil, kom taus tus zauv nkag mus rau hauv koj lub teb chaws, uas tuaj yeem nrhiav tau nyob ntawm no: [www.business.ATT.com/collateral/access.html](http://www.business.ATT.com/collateral/access.html).
  - Thaum koj ntaus tus zauv nkag mus rau hauv koj lub teb chaws, koj yuav raug nug rau tus lej xov tooj hu maj rawm Hauv Teb Chaws Mes Kas. Ces tom qab ntawd koj yuav raug txuas mus rau tus Kws Paub Tshwj Xeeb ntawm Txoj Kev Sib Txuas Lus nrog koj hom lus.
- Txhua tsab xov tooj hu tuaj ua tau yam tsis tas qhia npe.
- Txhua tus neeg tiv toj tuaj thiab cov ntawv tshaj tawm yuav raug ceev cia kom tsis pub leej twg paub.